Vol. 152, No. 28

Vol. 152, nº 28

# Canada Gazette Part I

# Gazette du Canada Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 14, 2018

OTTAWA, LE SAMEDI 14 JUILLET 2018

## Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

| | |
|---|---|
| Part I | Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday |
| Part II | Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2018, and at least every second Wednesday thereafter |
| Part III | Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent |

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

## Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

| | |
|---|---|
| Partie I | Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi |
| Partie II | Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2018 et au moins tous les deux mercredis par la suite |
| Partie III | Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale |

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1er avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada*. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2018
Published by the Queen's Printer for Canada, 2018

ISSN 1494-6076

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2018
Publié par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada, 2018

## TABLE OF CONTENTS


Government notices ..... 2850
Appointments ..... 2860
Appointment opportunities ..... 2862

Parliament
House of Commons ..... 2865

Commissions ..... 2866
(agencies, boards and commissions)

Miscellaneous notices ..... 2870
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)

Index ..... 2872

Supplements

Copyright Board


## TABLE DES MATIÈRES


Avis du gouvernement ..... 2850
Nominations ..... 2860
Possibilités de nominations ..... 2862

Parlement
Chambre des communes ..... 2865

Commissions ..... 2866
(organismes, conseils et commissions)

Avis divers ..... 2870
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)

Index ..... 2873

Suppléments

Commission du droit d'auteur

# GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,1999

*Proposed notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of reaction products of 2-propanone with diphenylamine (PREPOD), CAS RN 68412-48-6, in industrial effluents*

Pursuant to section 91 of the *Canadium Environmental Protection Act, 1999* (the "Act"), the Minister of the Environment proposes to publish the annexed Notice under section 56 of the Act. This proposed Notice (the "Notice") will initiate a 60-day comment period and after review of the comments received, the Minister intends to publish a Final Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in the *Canada Gazette*, Part I.

The Final Notice will require the preparation and implementation of a pollution prevention plan in respect of reaction products of 2-propanone with diphenylamine (PREPOD), Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) 68412-48-6, which is specified on the List of Toxic Substances in Schedule 1 of the Act. The Final Notice will apply to any person or class of persons who owns or operates a facility within the chemical manufacturing and rubber sectors that has an industrial effluent and that manufactures or uses PREPOD, or a mixture or a compound containing PREPOD, and where the quantity of PREPOD is greater than 100 kg in 2019 or any year thereafter.

More information on pollution prevention planning can be found in the *Pollution Prevention Planning Provisions of Part 4 of the* Canadian Environmental Protection Act, 1999*: Guidelines for Implementation*. These guidelines and other information relating to pollution prevention and pollution prevention planning can also be found on the Pollution Prevention Planning Notices section of the Government of Canada website.

**Marc D'Iorio**
Director General
Industrial Sectors, Chemicals and Waste Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

# AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Projet d'avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard des produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline (PREPOD), NE CAS 68412-48-6, dans les effluents industriels*

En application de l'article 91 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la « Loi »], la ministre de l'Environnement propose de publier l'avis présenté en annexe en vertu de l'article 56 de la Loi. La publication de ce projet d'avis (l'« avis ») sera suivie d'une période de commentaires de 60 jours et après l'examen des commentaires reçus, la ministre prévoit publier un avis final obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

L'avis final exigera l'élaboration et l'exécution d'un plan de prévention de la pollution à l'égard des produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline (PREPOD), numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) 68412-48-6, substance qui figure sur la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la Loi. L'avis final s'appliquera à toute personne ou catégorie de personnes qui possède ou exploite une installation dans les secteurs de la fabrication des produits chimiques et du caoutchouc qui a un effluent industriel et qui fabrique ou utilise du PREPOD, ou un composé ou un mélange contenant du PREPOD, et où la quantité de PREPOD est plus grande que 100 kg en 2019 ou n'importe quelle année après.

De plus amples renseignements sur la planification de la prévention de la pollution sont présentés dans le document intitulé *Dispositions relatives à la planification de la prévention de la pollution de la Partie 4 de la Loi : Directives visant la mise en œuvre*. Il est possible d'accéder à ces directives et à d'autres renseignements sur la prévention de la pollution et la planification de la prévention de la pollution dans la section des Avis de planification de la prévention de la pollution du site Web du gouvernement du Canada.

Le directeur général
Direction des secteurs industriels, substances chimiques et déchets
**Marc D'Iorio**

Au nom de la ministre de l'Environnement

## PROPOSED NOTICE REQUIRING THE PREPARATION AND IMPLEMENTATION OF POLLUTION PREVENTION PLANS IN RESPECT OF REACTION PRODUCTS OF 2-PROPANONE WITH DIPHENYLAMINE (PREPOD), CAS RN 68412-48-6, IN INDUSTRIAL EFFLUENTS

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of subsection 56(1) of Part 4 of the Act, the Minister of the Environment requires any person or class of persons described in section 2 of the Notice to prepare and implement a pollution prevention plan in respect of reaction products of 2-propanone with diphenylamine (PREPOD), CAS RN[1] 68412-48-6, which is specified on the List of Toxic Substances in Schedule 1 of the Act.

### 1 Definitions

The definitions in this section apply to this Notice.

"Act" means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

"DIPDMA" means the substance with the common name "diisopropyldimethylacridan" that is used as an indicator of PREPOD presence in industrial effluents.

"Final discharge point", as defined in section 1 of the *Wastewater Systems Effluent Regulations*, means "the point, other than an overflow point, of a wastewater system beyond which its owner or operator no longer exercises control over the quality of the wastewater before it is deposited as effluent in water or a place."

"Level of quantification" (LoQ), as defined in section 65.1 of the Act, means, "in respect of a substance, the lowest concentration that can be accurately measured using sensitive but routine sampling and analytical methods."

"Minister" means the Minister of the Environment.

"Notice" means the *Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of reaction products of 2-propanone with diphenylamine (PREPOD), CAS RN 68412-48-6*.

"Plan" means a pollution prevention plan.

"Pollution prevention", as defined in section 3 of the Act, means "the use of processes, practices, materials, products, substances or energy that avoid or minimize the

[1] The Chemical Abstract Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

## PROJET D'AVIS OBLIGEANT L'ÉLABORATION ET L'EXÉCUTION DE PLANS DE PRÉVENTION DE LA POLLUTION À L'ÉGARD DES PRODUITS DE LA RÉACTION ENTRE L'ACÉTONE ET LA N-PHÉNYLANILINE (PREPOD), NE CAS 68412-48-6, DANS LES EFFLUENTS INDUSTRIELS

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe 56(1) de la partie 4 de la Loi, que la ministre de l'Environnement oblige toute personne ou catégorie de personnes visée à l'article 2 de l'avis à élaborer et à exécuter un plan de prévention de la pollution à l'égard des produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline (PREPOD), NE CAS[1] 68412-48-6, substance qui figure sur la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la Loi.

### 1 Définitions

Les définitions qui suivent s'appliquent à cet avis.

« Avis » signifie l'*Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard des produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline (PREPOD), NE CAS 68412-48-6*.

« DIPDMA » signifie la substance portant le nom de « diisopropyldiméthylacridane » qui est utilisé à titre d'indicateur de la présence de PREPOD dans les effluents industriels.

« Limite de dosage » (LdD), telle qu'elle est définie à l'article 65.1 de la Loi, signifie « la concentration la plus faible d'une substance qui peut être mesurée avec exactitude au moyen de méthodes d'analyse et d'échantillonnage précises mais courantes. »

« Loi » signifie la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* ou LCPE.

« Ministre » désigne la ministre de l'Environnement.

« Plan » signifie un plan de prévention de la pollution.

« Point de rejet final », tel qu'il est défini à l'article 1 du *Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées*, correspond « au point du système d'assainissement, autre qu'un point de débordement, au-delà duquel la qualité des eaux usées, avant leur rejet comme effluent dans des eaux ou autres lieux, n'est plus assujettie au contrôle du propriétaire ou de l'exploitant. »

[1] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

creation of pollutants and waste and reduce the overall risk to the environment or human health."

"PREPOD" means the substance with the CAS RN 68412-48-6, and the name of "reaction products of 2-propanone with diphenylamine" as specified in Schedule 1 of the Act.

« PREPOD » signifie la substance portant le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) 68412-48-6, et le nom à l'annexe 1 de la LCPE : « produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline ».

« Prévention de la pollution », telle qu'elle est définie à l'article 3 de la Loi, signifie « l'utilisation de procédés, pratiques, matériaux, produits, substances ou formes d'énergie qui, d'une part, empêchent ou réduisent au minimum la production de polluants ou de déchets, et, d'autre part, réduisent les risques d'atteinte à l'environnement ou à la santé humaine ».

### 2 Person or class of persons required to prepare and implement a plan

(1) The Notice applies to any person or class of persons who owns or operates a facility within the chemical manufacturing and rubber sectors that has an industrial effluent and that manufactures or uses PREPOD, or a mixture or a compound containing PREPOD, and where the quantity of PREPOD is greater than 100 kg in 2019 or any year thereafter.

(2) The Notice applies to any person or class of persons who is the successor or assignee of the persons identified in subsection 2(1).

### 2 Personne ou catégorie de personnes devant élaborer et exécuter un plan

(1) L'avis s'applique à toute personne ou catégorie de personnes qui possède ou exploite une installation dans les secteurs de la fabrication des produits chimiques et du caoutchouc qui a un effluent industriel et qui fabrique ou utilise du PREPOD, ou un composé ou un mélange contenant du PREPOD, et où la quantité de PREPOD est plus grande que 100 kg en 2019 ou n'importe quelle année après.

(2) L'avis s'applique à toute personne ou catégorie de personnes qui est le successeur ou ayant droit des personnes désignées au paragraphe 2(1).

### 3 Activities in relation to which the plan is to be prepared

The Minister requires any person or class of persons identified in section 2 to prepare and implement a plan in relation to the manufacture and use of PREPOD.

### 3 Activités visées pour l'élaboration du plan

La ministre exige que toute personne ou catégorie de personnes désignée à l'article 2 élabore et exécute un plan relatif à la fabrication et à l'utilisation du PREPOD.

### 4 Factors to consider in preparing the plan

The Minister requires any person or class of persons identified in section 2 to consider the following factors when preparing their plan:

(1) Final screening assessment report

PREPOD was declared toxic under section 64 of the Act and was been added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of the Act on December 14, 2016. According to the final screening assessment report, PREPOD is entering or may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. The assessment report for PREPOD is available online.

### 4 Facteurs à prendre en considération au moment de l'élaboration du plan

La ministre exige qu'au moment d'élaborer leur plan, toute personne ou catégorie de personnes désignée à l'article 2 prenne en considération les facteurs suivants :

(1) Rapport final d'évaluation préalable

Le PREPOD a été déclaré toxique en vertu de l'article 64 de la Loi et a été inscrit à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la Loi le 14 décembre 2016. Selon le rapport final d'évaluation préalable, le PREPOD pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou la diversité biologique. Le rapport d'évaluation préalable pour le PREPOD est disponible en ligne.

(2) Risk management objective of the Notice

The risk management objective for this Notice is to reduce the presence of PREPOD in industrial effluents by reducing it below the DIPDMA LoQ of 0.12 ng/L.[2] The objective should be achieved and maintained no later than 42 months after the person or class of persons becomes subject to the Notice.

(3) Sampling and analysis of samples

The sampling and analysis of samples should be completed as described below:

(a) Sampling location

(i) Effluent samples should be collected in such a way that they are representative of the effluent containing PREPOD released at a final discharge point under normal operating conditions;

(ii) Samples at a specific final discharge point are not required if the effluent is not wastewater from the industrial process.

(b) Sampling methodology

Sampling should be conducted in accordance with the methodology provided by the Environment and Climate Change Canada (ECCC) Burlington National Laboratory for Environmental Testing (NLET) in the Guide for Sampling for 2-Propanone, reaction products with diphenylamine (PREPOD - CAS RN 68412-48-6) in Industrial Effluents available on the Government of Canada website.

(c) Event sampling

Three sampling events should be performed between the preparation and the implementation of the plan. The sampling should be representative of normal operating conditions related to the manufacture or use of PREPOD. Samples should be collected as indicated below:

(i) the first sampling event should be conducted no later than 12 months after the person or class of persons becomes subject to the Notice;

(ii) the second sampling event should be conducted between 12 and 24 months after the person or class of persons becomes subject to the Notice;

[2] Quantification limit established by the Environment and Climate Change Canada (ECCC) Burlington National Laboratory for Environmental Testing (NLET).

(2) Objectif de gestion de risque de l'avis (OGR)

L'OGR pour cet avis est de réduire la présence du PREPOD dans les effluents industriels en la réduisant à un niveau inférieur à la LdD du DIPDMA de 0,12 ng/L[2]. L'OGR devrait être atteint et maintenu au plus tard 42 mois après que la personne ou catégorie de personnes est devenue assujettie à l'avis.

(3) Échantillonnage et analyse des échantillons

L'échantillonnage et l'analyse des échantillons devraient être réalisés comme décrit ci-dessous :

a) Lieu d'échantillonnage

(i) les échantillons devraient être collectés de manière à être représentatifs de l'effluent qui contient du PREPOD au point de rejet final de l'installation, dans des conditions normales d'opération;

(ii) les échantillons à un point de rejet final précis ne sont pas requis si l'effluent ne vient pas des eaux usées du procédé industriel.

b) Méthode d'échantillonnage

Il faut procéder à l'échantillonnage selon la méthode fournie par le Laboratoire national des essais environnementaux (LNEE) d'Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) à Burlington dans le Guide pour l'échantillonnage des produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline (PREPOD CAS 68412-48-6) dans les effluents industriels accessible sur le site Web du gouvernement du Canada.

c) Échantillonnage

Il faut réaliser trois échantillonnages entre la préparation et l'exécution du plan. Ces échantillonnages doivent être représentatifs des conditions normales d'exploitation liées à la fabrication ou à l'utilisation du PREPOD. Il faut procéder à l'échantillonnage comme indiqué ci-dessous :

(i) Le premier échantillonnage devrait être réalisé au plus tard 12 mois après que la personne ou catégorie de personnes est devenue assujettie à l'avis;

(ii) Le deuxième échantillonnage devrait être réalisé entre 12 et 24 mois après que la personne ou catégorie de personnes est devenue assujettie à l'avis;

[2] Limite de dosage établie par le Laboratoire national des essais environnementaux (LNEE) d'Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) à Burlington.

(iii) the third sampling event should be conducted between 24 and 36 months after the person or class of persons becomes subject to the Notice.

A diagram representing the timelines for the PREPOD Pollution Prevention (P2) Planning Notice, Sampling and Reporting is available on the Government of Canada website.

(d) Analysis of samples

The facility will send the samples for analysis to the NLET at the address indicated in the Guide for Sampling for 2-Propanone, reaction products with diphenylamine (PREPOD - CAS RN 68412-48-6) in Industrial Effluents available on the Government of Canada website.

The analysis of DIPDMA, as an indicator of PREPOD presence, will be performed by NLET according to the analytical method it developed. Results of the analysis will be submitted to the facility no later than 45 days after samples have been sent to the laboratory.

(e) Sampling- and analysis-related costs

All costs related to sampling, with the exception of the analysis of samples done by the NLET, are the responsibility of the person or class of persons subject to the Notice.

(4) Priority to pollution prevention methods

In preparing a plan, a person or class of persons subject to the Notice should give first consideration to pollution prevention activities prior to considering pollution control activities. Pollution prevention is defined in CEPA as "the use of processes, practices, materials, products, substances or energy that avoid or minimize the creation of pollutants and waste and reduce the overall risk to the environment or human health."

## 5 Period within which the plan is to be prepared

The person or class of persons subject to the Notice will be required to prepare a plan and initiate its implementation no later than 18 months after becoming subject to the Notice, and submit a Declaration of Preparation to ECCC within 30 days after the end of that period, including first sampling results.

(iii) Le troisième échantillonnage devrait être réalisé entre 24 et 36 mois après que la personne ou catégorie de personnes est devenue assujettie à l'avis.

Le diagramme représentant le calendrier pour l'avis de planification de la prévention de la pollution pour le PREPOD, l'échantillonnage et les déclarations est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada.

d) Analyse des échantillons

L'installation va envoyer les échantillons prélevés pour analyse au LNEE à l'adresse indiquée dans le Guide pour l'échantillonnage des produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline (PREPOD CAS 68412-48-6) dans les effluents industriels accessible sur le site Web du gouvernement du Canada.

L'analyse de DIPDMA, en tant qu'indicateur de la présence du PREPOD, sera réalisée par le LNEE de Burlington conformément à la méthode qu'il a développée. Les résultats de l'analyse seront transmis à l'installation dans un délai maximum de 45 jours après l'envoi des échantillons au laboratoire.

e) Coûts reliés à l'échantillonnage et à l'analyse

La personne ou la catégorie de personnes visées par l'avis sera responsable de tous les coûts reliés à l'échantillonnage, à l'exception de l'analyse des échantillons effectuée par le LNEE de Burlington.

(4) Priorité aux activités de prévention de la pollution

Lors de l'élaboration d'un plan, une personne ou catégorie de personnes assujettie à l'avis devrait accorder la priorité aux activités de prévention de la pollution avant de considérer des mesures de contrôle. La prévention de la pollution, telle qu'elle est définie par la Loi, signifie « l'utilisation de procédés, pratiques, matériaux, produits, substances ou formes d'énergie qui, d'une part, empêchent ou réduisent au minimum la production de polluants ou de déchets, et, d'autre part, réduisent les risques d'atteinte à l'environnement ou à la santé humaine ».

## 5 Délai imparti pour l'élaboration du plan

La personne ou catégorie de personnes visée par l'avis devra élaborer un plan et débuter son exécution au plus tard 18 mois après que celle-ci est devenue assujettie à l'avis et devra soumettre une Déclaration confirmant l'élaboration à ECCC dans les 30 jours suivant la fin du délai, y compris les résultats du premier échantillonnage.

### 6 Period within which the plan is to be implemented

The person or class of persons subject to the Notice will be required to implement the plan no later than 42 months after becoming subject to the Notice, and submit a Declaration of Implementation, including the third sampling results, to ECCC within 30 days after the end of that period.

### 7 Content of the plan

A person or class of persons identified in section 2 of the Notice is to determine the appropriate content of the plan; however, the plan must meet all the requirements of the Notice. The plan must also contain the information required to file the Declaration of Preparation referred to in section 9 of the Notice and have the capacity to generate the information required to file the Declaration of Implementation referred to in section 10 and the Interim Progress Report referred to in section 12 of the Notice.

### 8 Requirement to keep the plan and record keeping

Under section 59 of the Act, any person or class of persons identified in section 2 of the Notice must keep a copy of the plan at the place in Canada in relation to which the plan is prepared. Where a single plan is prepared for more than one facility, a copy of that plan must be kept at each facility.

Any person or class of persons identified in section 2 of the Notice must keep the plan and any records pertaining to the plan for a minimum of five years following the date referred to in section 6 of the Notice.

### 9 Declaration of Preparation

Under subsection 58(1) of the Act, any person or class of persons identified in section 2 of the Notice must file in writing to the Minister, within 30 days after the end of the period within which the plan is to be prepared as specified in section 5 or extended under section 14, a "Declaration that a Pollution Prevention Plan Has Been Prepared and Is Being Implemented — Pollution Prevention Planning Notice in Respect of PREPOD." This Declaration must be submitted to the Minister using the form that contains the information set out in Schedule 1 of the Notice. Where a person or class of persons has prepared a single plan for several facilities, a separate Declaration of Preparation must be filed for each facility.

### 6 Délai imparti pour l'exécution du plan

La personne ou catégorie de personnes visée par l'avis devra exécuter le plan au plus tard 42 mois après que celle-ci est devenue assujettie à l'avis et devra soumettre une Déclaration confirmant l'exécution à ECCC dans les 30 jours suivant la fin du délai, y compris les résultats du troisième échantillonnage.

### 7 Contenu du plan

La personne ou catégorie de personnes désignée à l'article 2 de l'avis doit déterminer le contenu approprié du plan. Toutefois, ce dernier doit satisfaire à toutes les exigences de l'avis. Il doit également inclure les renseignements mentionnés à l'article 9 de l'avis exigés pour le dépôt de la Déclaration confirmant l'élaboration du plan et doit permettre la production des renseignements exigés pour le dépôt de la Déclaration confirmant l'exécution mentionnée à l'article 10 et le Rapport provisoire mentionné à l'article 12 de l'avis.

### 8 Obligation de conserver une copie du plan et les documents associés

En vertu de l'article 59 de la Loi, toute personne ou catégorie de personnes désignée à l'article 2 de l'avis doit conserver une copie du plan au lieu, au Canada, en faisant l'objet. Lorsqu'un seul plan est élaboré pour plusieurs installations, une copie de ce plan doit être conservée à chaque installation.

Toute personne ou catégorie de personnes désignée à l'article 2 de l'avis doit conserver le plan et les documents qui y sont associés pendant au moins cinq ans après la date précisée à l'article 6 de l'avis.

### 9 Déclaration confirmant l'élaboration

En vertu du paragraphe 58(1) de la Loi, toute personne ou catégorie de personnes désignée à l'article 2 de l'avis doit déposer par écrit auprès de la ministre, dans les 30 jours suivant la fin du délai fixé à l'article 5 ou, selon le cas, du délai prorogé en vertu de l'article 14, une « Déclaration confirmant qu'un plan de prévention de la pollution a été élaboré et qu'il est en cours d'exécution — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD ». Cette déclaration doit être présentée à la ministre en utilisant le formulaire comportant les renseignements énumérés à l'annexe 1 de l'avis. Lorsqu'une personne ou catégorie de personnes a élaboré un plan unique pour plus d'une installation, une déclaration distincte confirmant l'élaboration doit être déposée pour chaque installation.

### 10 Declaration of Implementation

Under subsection 58(2) of the Act, any person or class of persons identified in section 2 of the Notice must file in writing to the Minister, within 30 days after the end of the period within which the plan is to be implemented as specified in section 6 or extended under section 14, a "Declaration that a Pollution Prevention Plan Has Been Implemented — Pollution Prevention Planning Notice in Respect of PREPOD." This Declaration must be submitted to the Minister using the form that contains the information set out in Schedule 5 of the Notice. Where a person or class of persons has prepared a single plan for several facilities, a separate Declaration of Implementation must be filed for each facility.

### 11 Filing of amended declarations

Under subsection 58(3) of the Act, where a person or class of persons specified in section 2 of the Notice has filed a Declaration of Preparation or a Declaration of Implementation referred to in sections 9 and 10 of the Notice, and the Declaration contains information that, at any time after the filing, has become false or misleading, that person or class of persons must file an amended Declaration with the Minister within 30 days after the time that the information became false or misleading, using the appropriate form referred to in section 9 or 10 of the Notice.

### 12 Interim progress report

A person or class of persons identified in section 2 of the Notice must file with the Minister, no later than 30 months after the person or class of persons becomes subject to the Notice, a written "Interim Progress Report in Respect of PREPOD" including the second sampling results and using the form that the Minister provides and that contains the information set out in Schedule 4 of the Notice.

The Interim Progress Report will report data pertaining to the previous year. Where a person or class of persons has prepared a single plan for several facilities, a separate Interim Progress Report must be filed for each facility.

For a person or class of persons who has been granted a time extension to implement a plan in accordance with section 14 of the Notice for longer than one year, an Interim Progress Report including the second sampling results is required no later than 42 months after the person or class of persons becomes subject to the Notice.

### 10 Déclaration confirmant l'exécution

En vertu du paragraphe 58(2) de la Loi, la personne ou catégorie de personnes désignée à l'article 2 de l'avis doit déposer par écrit auprès de la ministre, dans les 30 jours suivant la fin du délai fixé à l'article 6 ou, selon le cas, du délai prorogé en vertu de l'article 14 une « Déclaration confirmant l'exécution d'un plan de prévention de la pollution — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD ». Cette déclaration doit être présentée à la ministre en utilisant le formulaire comportant les renseignements énumérés à l'annexe 5 de l'avis. Lorsqu'une personne ou catégorie de personnes a élaboré un plan unique pour plus d'une installation, une déclaration distincte confirmant l'exécution doit être déposée pour chaque installation.

### 11 Dépôt d'une déclaration corrective

En vertu du paragraphe 58(3) de la Loi, lorsqu'une personne ou catégorie de personnes désignée à l'article 2 de l'avis a déposé une déclaration confirmant l'élaboration ou l'exécution dont il est question aux articles 9 et 10 de l'avis, et que les renseignements contenus dans la déclaration deviennent ultérieurement faux ou trompeurs, cette personne ou catégorie de personnes dispose de 30 jours suivant la date à laquelle les renseignements sont devenus faux ou trompeurs pour déposer une déclaration auprès de la ministre à l'aide du formulaire approprié mentionné aux articles 9 ou 10 de l'avis.

### 12 Rapport provisoire

Une personne ou catégorie de personnes désignée à l'article 2 de l'avis doit déposer par écrit auprès de la ministre, au plus tard 30 mois après que la personne ou catégorie de personnes soit devenue assujettie à l'avis, un « Rapport provisoire — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD » incluant les résultats du 2e échantillonnage, en se servant du formulaire fourni par la ministre. Le formulaire doit contenir les renseignements mentionnés à l'annexe 4 de l'avis.

Le rapport provisoire présentera les données concernant l'année précédente. Lorsqu'une personne ou catégorie de personnes a élaboré un plan unique pour plus d'une installation, un rapport provisoire distinct doit être déposé pour chaque installation.

Toute personne ou catégorie de personnes qui a obtenu une prorogation du délai pour l'exécution du plan en vertu de l'article 14 de l'avis de plus d'une année, un rapport provisoire incluant les résultats du 2e échantillonnage est exigé au plus tard 42 mois après que la personne ou catégorie de personnes soit devenue assujettie à l'avis.

### 13 Use of a plan prepared or implemented for another purpose

Under subsection 57(1) of the Act, a person or class of persons may use a pollution prevention plan prepared or implemented for another purpose to satisfy the requirements of sections 2 to 12 of the Notice. Under subsection 57(2) of the Act, where a person or class of persons uses a plan that does not meet all the requirements of the Notice, the person or class of persons must either amend the plan so that it meets all of those requirements or prepare an additional plan that meets the remainder of those requirements. A person or class of persons using existing plans must still file the Declaration of Preparation referred to in section 9 of the Notice, the Declaration of Implementation referred to in section 10 of the Notice, and, if applicable, any amended declarations referred to in section 11 of the Notice and the Interim Progress Report required under section 12 of the Notice.

### 14 Extension of time

Under subsection 56(3) of the Act, where the Minister is of the opinion that further time beyond the period referred to in section 5 is needed to prepare the plan, or that further time beyond the period referred to in section 6 is needed to implement the plan, the Minister may extend the period for a person or class of persons who submits a written "Request for Time Extension — Pollution Prevention Planning Notice in Respect of PREPOD." The written request must be submitted using the form that contains the information set out in Schedule 3 of the Notice, and must be made before the expiry of the date referred to in section 5 or 6 of the Notice or before the expiry of any extended period.

### 15 Application for waiver of factors to consider

Under subsection 56(5) of the Act, the Minister may waive the requirement for a person or class of persons to consider a factor in preparing the plan specified in section 4 where the Minister is of the opinion that it is neither reasonable nor practicable to consider a factor on the basis of reasons provided by that person or class of persons when submitting a written "Request for Waiver of the Requirement to Consider a Factor or Factors — Pollution Prevention Planning Notice in Respect of PREPOD." This written request must be submitted using the form that contains the information set out in Schedule 2 of the Notice. Such a request must be made before the expiry of the period within which the plan is to be prepared, as referred to in section 5 of the Notice or before the expiry of any extended period.

### 13 Utilisation d'un plan élaboré ou exécuté à une autre fin

En vertu du paragraphe 57(1) de la Loi, une personne ou catégorie de personnes peut utiliser un plan de prévention de la pollution déjà élaboré ou exécuté à une autre fin pour satisfaire aux exigences des articles 2 à 12 de l'avis. En vertu du paragraphe 57(2) de la Loi, lorsqu'une personne ou catégorie de personnes utilise un plan qui ne répond pas à toutes les exigences de l'avis, cette personne ou catégorie de personnes doit modifier le plan afin qu'il réponde à toutes ces exigences ou élaborer un plan complémentaire qui satisfait aux exigences non remplies. La personne ou catégorie de personnes qui utilise un plan existant doit néanmoins déposer une déclaration confirmant l'élaboration et une déclaration confirmant l'exécution conformément aux articles 9 et 10 de l'avis et, le cas échéant, toute déclaration corrective conformément à l'article 11 de l'avis, ainsi que le rapport provisoire, conformément à l'article 12 de l'avis.

### 14 Prorogation du délai

En vertu du paragraphe 56(3) de la Loi, lorsque la ministre estime qu'un délai plus long est nécessaire pour élaborer un plan ou pour l'exécuter, tel qu'il est précisé respectivement aux articles 5 et 6 de l'avis, la ministre peut proroger le délai pour une personne ou catégorie de personnes qui présente par écrit une « Demande de prorogation du délai — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD ». La demande écrite doit être faite à l'aide du formulaire comportant les renseignements énumérés à l'annexe 3 de l'avis et être déposée avant la fin du délai imparti précisé aux articles 5 ou 6 de l'avis, ou avant l'expiration de toute autre prorogation de délai.

### 15 Demande de dérogation à l'obligation de prendre en considération certains facteurs

En vertu du paragraphe 56(5) de la Loi, la ministre peut exempter une personne ou une catégorie de personnes de l'obligation de prendre en considération, au moment de l'élaboration du plan, un facteur précisé à l'article 4 si elle estime que cela est déraisonnable ou impossible, en se référant aux raisons présentées par écrit par la personne ou la catégorie de personnes dans la « Demande de dérogation à l'obligation de prendre en considération certains facteurs — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD ». La demande écrite doit être faite à l'aide du formulaire comportant les renseignements énumérés à l'annexe 2 de l'avis. Une telle demande doit être déposée avant la fin du délai d'élaboration du plan fixé à l'article 5 de l'avis ou avant la fin de tout délai prorogé.

### 16 Performance measurement and evaluation of the Notice

Performance measurement of the Notice will be conducted in order to evaluate the effectiveness of the Notice in meeting its intended objective. Performance reports summarizing the overall results will be posted online.

The Minister will evaluate the effectiveness of the Notice with respect to the risk management objective set out in subsection 4(2) of the Notice.

The Minister will determine whether other measures, including regulations, are needed to further prevent or reduce negative impacts of PREPOD on the environment.

### 17 Resources

The diagram representing the timelines for the PREPOD P2 Planning Notice, Sampling and Reporting can be found on the Government of Canada website.

The Guide for Sampling for 2-Propanone, reaction products with diphenylamine (PREPOD - CAS RN 68412-48-6) in Industrial Effluents can also be found on the Government of Canada website.

Guidance on preparing pollution prevention plans may be obtained from

- the Pollution prevention planning notices section of the Government of Canada website.

Additional information and guidance on pollution prevention can be found on

- the Pollution prevention section of the Government of Canada website; and
- the Pollution prevention resource finder website.

### 18 Notice Reference Code: P2PREPOD

For administrative purposes, all communication with Environment and Climate Change Canada concerning the Notice should refer to the following Notice Reference Code: P2PREPOD.

### 19 Public disclosure of information and forms

The Minister of the Environment intends to publish information submitted in response to the Notice in schedules 1, 4 and 5 in the Pollution Prevention Planning section of the Government of Canada website.

### 16 Mesure du rendement et évaluation de l'avis

Le rendement de l'avis sera évalué à la fin de la période prévue pour l'exécution du plan afin de déterminer son efficacité à atteindre son objectif. Des rapports sur le rendement résumant les résultats généraux à jour obtenus seront publiés en ligne.

La ministre évaluera l'efficacité de l'avis par rapport à l'objectif de gestion des risques précisé au paragraphe 4(2) de l'avis.

La ministre déterminera si d'autres mesures, y compris un règlement, sont requises pour prévenir ou réduire davantage les répercussions néfastes de PREPOD sur l'environnement.

### 17 Ressources

Le diagramme représentant le calendrier pour l'avis de planification de la prévention de la pollution pour le PREPOD, l'échantillonnage et les déclarations peut être obtenu en consultant le site Web du gouvernement du Canada.

Le Guide pour l'échantillonnage des produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline (PREPOD CAS 68412-48-6) dans les effluents industriels peut aussi être obtenu en consultant le site Web du gouvernement du Canada.

Des renseignements relatifs à l'élaboration de plans de prévention de la pollution peuvent être obtenus en consultant :

- la section des Avis de planification de la prévention de la pollution du site Web du gouvernement du Canada.

Des renseignements supplémentaires et des directives sur la prévention de la pollution peuvent être obtenus en consultant :

- la section de la Prévention de la pollution du site Web du gouvernement du Canada;
- le site Web de Recherche de ressources sur la prévention de la pollution.

### 18 Code de référence de l'avis : P2PREPOD

À des fins administratives, toutes les communications avec Environnement et Changement climatique Canada concernant l'avis devraient porter le code de référence de l'avis suivant : P2PREPOD.

### 19 Divulgation de renseignements et formulaires

La ministre de l'Environnement a l'intention de publier les renseignements soumis en réponse aux annexes 1, 4 et 5 de l'avis dans la section de la Planification de la prévention de la pollution sur le site Web du gouvernement du Canada.

Under section 313 of the Act, all persons or class of persons submitting information to the Minister are entitled to submit a written request that specific information be treated as confidential. Persons or classes of persons submitting such a request should also include the reasons for that request.

The Notice includes the following forms:

Schedule 1: Declaration That a Pollution Prevention Plan Has Been Prepared and Is Being Implemented — Pollution Prevention Planning Notice in Respect of PREPOD;

Schedule 2: Request for Waiver of the Requirement to Consider a Factor or Factors — Pollution Prevention Planning Notice in Respect of PREPOD;

Schedule 3: Request for Time Extension — Pollution Prevention Planning Notice in Respect of PREPOD;

Schedule 4: Interim Progress Report — Pollution Prevention Planning Notice in Respect of PREPOD; and

Schedule 5: Declaration That a Pollution Prevention Plan Has Been Implemented — Pollution Prevention Planning Notice in Respect of PREPOD.

Forms referred to in the Notice (schedules 1 to 5) will be published as part of the Final Notice and may be filled out electronically using the Pollution Prevention Planning Online Reporting tool in Environment and Climate Change Canada's Single Window.

For the publication of the proposed Notice, schedules 1 to 5, the timelines for the PREPOD P2 Planning Notice, Sampling and Reporting and the Guide for Sampling for 2-Propanone, reaction products with diphenylamine (PREPOD - CAS RN 68412-48-6) in Industrial Effluents can be found on the PREPOD P2 notice overview web page.

## 20 Environment and Climate Change Canada contact information

For technical questions or comments about this proposed Notice, please contact or send queries to

Chemical Production Division
Environment and Climate Change Canada
351 Saint-Joseph Boulevard, 19th Floor
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
**Email:** ec.pgpc-dppc-cmp-cpd.ec@canada.ca

En vertu de l'article 313 de la Loi, toute personne ou catégorie de personnes qui a soumis des renseignements à la ministre est autorisée à demander par écrit que certains renseignements soient considérés comme confidentiels. Toute personne ou catégorie de personnes qui présente une telle demande devrait également en préciser les motifs.

L'avis comprend les formulaires suivants :

Annexe 1 : Déclaration confirmant qu'un plan de prévention de la pollution a été élaboré et qu'il est en cours d'exécution — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD;

Annexe 2 : Demande de dérogation à l'obligation de prendre en considération certains facteurs — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD;

Annexe 3 : Demande de prorogation du délai — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD;

Annexe 4 : Rapport provisoire — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD;

Annexe 5 : Déclaration confirmant l'exécution d'un plan de prévention de la pollution — Avis de planification de la prévention de la pollution à l'égard de PREPOD.

Les formulaires (annexes 1 à 5) mentionnés dans l'avis seront publiés conjointement avec l'avis final et peuvent être remplis électroniquement grâce à l'Outil de déclaration en ligne de la planification de la prévention de la pollution par le biais du guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada.

Dans le cadre de la présente publication de ce projet d'avis, les annexes 1 à 5, le diagramme représentant le calendrier pour l'avis de planification de la prévention de la pollution pour le PREPOD, l'échantillonnage et les déclarations et le Guide pour l'échantillonnage des produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline (PREPOD CAS 68412-48-6) dans les effluents industriels, sont accessibles sur la page Web donnant un aperçu de l'avis P2 pour PREPOD.

## 20 Coordonnées à Environnement et Changement climatique Canada

Pour toute question technique ou tout commentaire au sujet de ce projet d'avis, veuillez communiquer avec :

Division de la production des produits chimiques
Environnement et Changement climatique Canada
351, boulevard Saint-Joseph, 19e étage
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
**Courriel :** ec.pgpc-dppc-cmp-cpd.ec@canada.ca

For more information about pollution prevention planning or online reporting, please contact

Innovative Measures Section
Regulatory Innovation and Management Systems Division
Environment and Climate Change Canada
351 Saint-Joseph Boulevard, 20th Floor
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone (toll-free): 1-844-580-3637
Email: ec.planp2-p2plan.ec@canada.ca

## EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Notice.*)

Compliance with the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the "Act") is mandatory pursuant to subsections 272(1) and 272.1(1) of the Act. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include the offence of failing to comply with an obligation arising from the Act and the offence of providing false or misleading information. Penalties for offences can result, upon conviction (either summary conviction or indictment), in fines of not more than $12 million, imprisonment for a term of not more than three years, or both.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on Department of Justice Canada website.

The Act is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the* Canadian Environmental Protection Act, 1999.

Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at ec.enviroinfo.ec@canada.ca.

[28-1-o]

Pour obtenir plus de renseignements sur la planification de la prévention de la pollution ou sur la déclaration en ligne, veuillez communiquer avec :

Section des mesures innovatrices
Division de l'innovation réglementaire et systèmes de gestion
Environnement et Changement climatique Canada
351, boulevard Saint-Joseph, 20e étage
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone (sans frais) : 1-844-580-3637
Courriel : ec.planp2-p2plan.ec@canada.ca

## NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note ne fait pas partie de l'avis.*)

La conformité à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »] est obligatoire en vertu des paragraphes 272(1) et 272.1(1) de la Loi. Les paragraphes 272(2), (3) et (4), et 272.1(2), (3) et (4) de la Loi déterminent les peines applicables aux contrevenants. Les infractions incluent le défaut de se conformer à toute obligation découlant de la Loi ainsi que le fait de fournir des renseignements faux ou trompeurs. L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité (soit par procédure sommaire ou mise en accusation) une amende maximale de 12 millions de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines.

La version à jour de la Loi, y compris les dernières modifications, est disponible sur le site Web du ministère de la Justice Canada.

L'application de la Loi est régie selon la *Politique d'observation et d'application de la* Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).

Veuillez communiquer avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à ec.enviroinfo.ec@canada.ca pour signaler une infraction présumée à la Loi.

[28-1-o]

## DEPARTMENT OF INDUSTRY

### OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

### *Appointments*

## MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

### BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

### *Nominations*

| Name and position/Nom et poste | Order in Council/Décret |
|---|---|
| Canadian Transportation Agency/Office des transports du Canada | |
| Members/Membres | |
| Smith, Heather Ann | 2018-935 |
| Tobin Oates, Mary | 2018-936 |

| Name and position/Nom et poste | Order in Council/Décret |
|---|---|
| Cotnam, The Hon./L'hon. Geneviève | 2018-838 |
| Court of Appeal in and for the Province of Quebec/Cour d'appel du Québec | |
| Puisne Judge/Juge | |
| Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board/Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral | |
| Full-time members/Commissaires à temps plein | |
| Knopp, Jame Robert | 2018-710 |
| Orfald, David Russell | 2018-709 |
| Rosenberg, Nancy Joan | 2018-711 |
| Fry, The Hon./L'hon. Deborah E. | 2018-834 |
| Chief Justice of Court of Appeal of the Supreme Court of Newfoundland and Labrador with the style and title of Chief Justice of Newfoundland and Labrador/Juge en chef de la Cour d'appel de la Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador avec le rang de juge en chef de Terre-Neuve-et-Labrador and/et | |
| Judge ex-officio of the Trial Division of the Supreme Court of Newfoundland and Labrador/Membre d'office de la Section de première instance de la Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador | |
| Giroux, Yves | 2018-801 |
| Parliamentary Budget Officer/Directeur parlementaire du budget | |
| Holmes, The Hon./L'hon. Heather J. | 2018-835 |
| Supreme Court of British Columbia/Cour suprême de la Colombie-Britannique | |
| Associate Chief Justice/Juge en chef adjointe | |
| Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié | |
| Full-time members/Commissaires à temps plein | |
| Faber, Paula Marie | 2018-808 |
| Féquière, Linda | 2018-812 |
| Henri, Murielle | 2018-807 |
| Kingma, Maryanne | 2018-809 |
| Pickel, Jo-Anne Darlene | 2018-814 |
| Przybytkowski, Zofia Maria | 2018-813 |
| Wyse, Anna | 2018-810 |
| Invest in Canada Hub/Investir au Canada | |
| Directors of the board of directors/Administrateurs du conseil d'administration | |
| Addy, George N. | 2018-927 |
| Benoît, Suzanne M. | 2018-924 |
| Dattels, Timothy | 2018-929 |
| Lee, Van Paul | 2018-926 |
| McKenzie, Michele | 2018-928 |
| Van de Plassche, Peggy | 2018-925 |
| Jayas, Digvir S. | 2018-934 |
| Natural Sciences and Engineering Research Council/Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie | |
| Vice-President/Vice-président | |
| Lank, Heather Powell | 2018-800 |
| Parliamentary Librarian/Bibliothécaire parlementaire | |
| LeBlanc, The Hon./L'hon. Denise | 2018-841 |
| Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division/Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance | |
| Judge/Juge | |
| Court of Appeal of New Brunswick/Cour d'appel du Nouveau-Brunswick | |
| Judge ex officio/Membre d'office | |
| MacPhee, Ronald V. | 2018-836 |
| Tax Court of Canada/Cour canadienne de l'impôt | |
| Judge/Juge | |
| National Research Council of Canada/Conseil national de recherches du Canada | |
| Members/Conseillers | |
| Bose, Neil | 2018-906 |
| Edwards, Aled | 2018-907 |
| Lachemi, Mohamed | 2018-908 |

| Name and position/Nom et poste | Order in Council/Décret |
|---|---|
| Nunavut Court of Justice/Cour de Justice du Nunavut | |
| Judges/Juges | |
| Court of Appeal of Nunavut/Cour d'appel du Nunavut | |
| Judges/Juges | |
| Court of Appeal for the Northwest Territories/Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest | |
| Judges/Juges | |
| Court of Appeal of Yukon/Cour d'appel du Yukon | |
| Judges/Juges | |
| Charlesworth, Susan | 2018-839 |
| Lyons, Christian | 2018-840 |
| Parole Board of Canada/Commission des libérations conditionnelles du Canada | |
| Full-time members/Membres à temps plein | |
| Fortin, Janie | 2018-802 |
| Landry-Marquis, Jessie | 2018-803 |
| Part-time members/Membres à temps partiel | |
| Lévesque, Denis | 2018-805 |
| Philippe, Julie | 2018-804 |
| Patented Medicine Prices Review Board/Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés | |
| Members/Conseillers | |
| Herder, Matthew | 2018-829 |
| Sketris, Ingrid S. | 2018-828 |
| Strong, Michael Joseph | 2018-791 |
| Canadian Institutes of Health Research/Instituts de recherche en santé du Canada | |
| President/Président | |
| Tochor, Michael D., Q.C./c.r. | 2018-837 |
| Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan/Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan | |
| Judge/Juge | |
| Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants (révision et appel) | |
| Permanent member and Chairperson/Membre titulaire et président | |
| McNeil, Christopher J. | 2018-826 |
| Permanent member and Deputy Chairperson/Membre titulaire et vice-président | |
| Bouchard, Jacques | 2018-827 |

July 6, 2018

**Diane Bélanger**
Official Documents Registrar

[28-1-o]

Le 6 juillet 2018

La registraire des documents officiels
**Diane Bélanger**

[28-1-o]

## PRIVY COUNCIL OFFICE

### *Appointment opportunities*

***We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.***

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

### *Possibilités de nominations*

***Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.***

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

## Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments website.

| Position | Organization | Closing date |
|---|---|---|
| President and Chief Executive Officer | Canada Deposit Insurance Corporation | |
| Chairperson | Canada Lands Company Limited | |
| President and Chief Executive Officer | Canada Post Corporation | |
| Chairperson | Canadian Race Relations Foundation | |
| Chairperson | Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police | |
| Commissioner of Corrections | Correctional Service Canada | |
| Director | CPP Investment Board | |
| Commissioner | Financial Consumer Agency of Canada | |
| Member (Sask., Man., and Alta.) | Historic Sites and Monuments Board of Canada | July 30, 2018 |
| Commissioners and Chairperson | International Joint Commission | |
| Members (appointment to roster) | International Trade and International Investment Dispute Settlement Bodies | |
| Chief Executive Officer | National Capital Commission | |
| Director | National Gallery of Canada | |

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

## Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil.

| Poste | Organisation | Date de clôture |
|---|---|---|
| Président et premier dirigeant | Société d'assurance-dépôts du Canada | |
| Président du conseil | Société immobilière du Canada Limitée | |
| Président et premier dirigeant de la société | Société canadienne des postes | |
| Président | Fondation canadienne des relations raciales | |
| Président | Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada | |
| Commissaire du Service correctionnel | Service correctionnel Canada | |
| Administrateur | Office d'investissement du RPC | |
| Commissaire | Agence de la consommation en matière financière du Canada | |
| Membre (Sask., Man. et Alb.) | Commission des lieux et monuments historiques du Canada | 30 juillet 2018 |
| Commissaires et président | Commission mixte internationale | |
| Membres (nomination à une liste) | Organes de règlement des différends en matière de commerce international et d'investissement international | |
| Premier dirigeant | Commission de la capitale nationale | |
| Directeur | Musée des beaux-arts du Canada | |

| Position | Organization | Closing date |
|---|---|---|
| Canadian Ombudsperson for Responsible Enterprise | Office of the Canadian Ombudsperson for Responsible Enterprise | |
| Commissioner of Competition | Office of the Commissioner of Competition | |
| Superintendent | Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada | |
| Veterans' Ombudsman | Office of the Veterans' Ombudsman | |
| Chairperson | Social Security Tribunal of Canada | |

[28-1-o]

| Poste | Organisation | Date de clôture |
|---|---|---|
| Ombudsman canadien pour la responsabilité des entreprises | Bureau de l'ombudsman canadien pour la responsabilité des entreprises | |
| Commissaire de la concurrence | Bureau du commissaire de la concurrence | |
| Surintendant | Bureau du surintendant des faillites Canada | |
| Ombudsman des anciens combattants | Bureau de l'Ombudsman des anciens combattants | |
| Président | Tribunal de la sécurité sociale du Canada | |

[28-1-o]

# PARLIAMENT

## HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

### PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

**Charles Robert**
Clerk of the House of Commons

# PARLEMENT

## CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
**Charles Robert**

## COMMISSIONS

### CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

*Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice."

## COMMISSIONS

### AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

*Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis. »

| Business Number<br>Numéro d'entreprise | Name/Nom<br>Address/Adresse |
|---|---|
| 897866000RR0001 | THE OTTAWA ISLAMIC CENTRE AND ASSALAM MOSQUE, OTTAWA, ONT. |

**Tony Manconi**
Director General
Charities Directorate

[28-1-o]

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
**Tony Manconi**

[28-1-o]

### CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's website, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may

### CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1er avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le site Web du Conseil sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et

also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "Public Proceedings."

peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATIONS

The following application for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between June 28 and July 5, 2018.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 28 juin et le 5 juillet 2018.

| Application filed by / Demande présentée par | Application number / Numéro de la demande | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province | Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses |
|---|---|---|---|---|---|
| 8159203 Canada Limited | 2017-0780-4 | CKNT | Mississauga | Ontario | July 27, 2018 / 27 juillet 2018 |
| 7954689 Canada Inc. | 2017-0910-7 | CFNV | Montréal | Quebec / Québec | July 30, 2018 / 30 juillet 2018 |
| Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada | 2018-0479-0 | CJBC-1-FM | Belleville | Ontario | July 30, 2018 / 30 juillet 2018 |
| Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada | 2018-0481-5 | CBO-FM | Ottawa | Ontario | July 30, 2018 / 30 juillet 2018 |
| Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada | 2018-0482-3 | CBJ-FM-4 | L'Anse-Saint-Jean | Quebec / Québec | July 30, 2018 / 30 juillet 2018 |
| CIAM Media & Radio Broadcasting Association | 2018-0500-6 | CIAM-FM-23 | Taber | Alberta | July 25, 2018 / 25 juillet 2018 |

### NOTICES OF CONSULTATION

### AVIS DE CONSULTATION

| Notice number / Numéro de l'avis | Publication date of the notice / Date de publication de l'avis | City / Ville | Province | Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience |
|---|---|---|---|---|
| 2018-216 | June 28, 2018 / 28 juin 2018 | Gatineau | Quebec / Québec | July 30, 2018 / 30 juillet 2018 |

### DECISIONS

### DÉCISIONS

| Decision number / Numéro de la décision | Publication date / Date de publication | Applicant's name / Nom du demandeur | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province |
|---|---|---|---|---|---|
| 2018-218 | June 28, 2018 / 28 juin 2018 | Wasauksing Communications Group | CHRZ-FM | Wasauksing First Nation | Ontario |
| 2018-219 | June 28, 2018 / 28 juin 2018 | Various licensees / Divers titulaires | Various undertakings / Diverses entreprises | Various locations across Canada / Diverses localités au Canada | |

| Decision number / Numéro de la décision | Publication date / Date de publication | Applicant's name / Nom du demandeur | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province |
|---|---|---|---|---|---|
| 2018-220 | June 29, 2018 / 29 juin 2018 | Newcap Inc. | CIHI-FM and / et CHHI-FM | Fredericton and / et Miramichi | New Brunswick / Nouveau-Brunswick |
| 2018-222 | June 29, 2018 / 29 juin 2018 | Director of Operations of Walpole Island First Nation Radio / Directeur des opérations de Walpole Island First Nation Radio | CFRZ-FM | Walpole Island | Ontario |
| 2018-223 | July 3, 2018 / 3 juillet 2018 | Northern Radio Corp. | CJBB-FM | Englehart | Ontario |
| 2018-227 | July 5, 2018 / 5 juillet 2018 | Rogers Media Inc. | CJCY-FM | Medicine Hat | Alberta |
| 2018-228 | July 5, 2018 / 5 juillet 2018 | DHX Television Ltd. | Various discretionary services / Divers services facultatifs | Across Canada / L'ensemble du Canada | |

[28-1-o]

[28-1-o]

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

### PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

*Permission and leave granted (Desroches, Stephen)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Pul Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Stephen Desroches, on assignment as Manager, Dairy Farm Investment Program, whose substantive position is Manager, Competitiveness Division, Agriculture and Agri-Food Canada, to seek nomination as a candidate, before and during the election period, and to be a candidate before the election period in the federal election for the electoral district of Nepean, Ontario. The date of the election is October 21, 2019.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective the first day the employee is a candidate during the election period.

June 25, 2018

**Patrick Borbey**
President

**Susan M. W. Cartwright**
Commissioner

**D. G. J. Tucker**
Commissioner

[28-1-o]

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

### LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

*Permission et congé accordés (Desroches, Stephen)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Stephen Desroches, en affectation au poste de gestionnaire, Programme d'investissement dans les fermes laitières, dont le poste d'attache est gestionnaire, Division de la compétitivité, Agriculture et Agroalimentaire Canada, la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidat avant la période électorale à l'élection fédérale pour la circonscription de Nepean (Ontario). La date de l'élection est le 21 octobre 2019.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant effet le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 25 juin 2018

Le président
**Patrick Borbey**

La commissaire
**Susan M. W. Cartwright**

Le commissaire
**D. G. J. Tucker**

[28-1-o]

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

### PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

*Permission granted (Jolicoeur, Colleen)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Colleen Jolicoeur, Program Policy Analyst, Agriculture and Agri-Food Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, Eastern District, for the Municipality of Taché, Manitoba, in a municipal election to be held on October 24, 2018.

June 26, 2018

**Natalie Jones**
Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate

[28-1-o]

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

### LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

*Permission accordée (Jolicoeur, Colleen)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Colleen Jolicoeur, analyste des politiques relatives au programme, Agriculture et Agroalimentaire Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district de l'Est, de la Municipalité de Taché (Manitoba), à l'élection municipale prévue pour le 24 octobre 2018.

Le 26 juin 2018

La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique
**Natalie Jones**

[28-1-o]

## MISCELLANEOUS NOTICES

### HOME BANK

DESIGNATED OFFICES FOR THE SERVICE OF ENFORCEMENT NOTICES

Notice is hereby given, in compliance with the *Support Orders and Support Provisions (Banks and Authorized Foreign Banks) Regulations*, that the following offices have been designated by Home Bank for the service of enforcement notices in the following provinces:

**Alberta**
517 10th Avenue SW
Calgary, Alberta
T2R 0A8

**British Columbia**
200 Granville Street, Suite 1288
Vancouver, British Columbia
V6C 1S4

**Manitoba**
201 Portage Avenue, Suite 830
Winnipeg, Manitoba
R3B 3K6

**Nova Scotia**
1949 Upper Water Street, Suite 101
Halifax, Nova Scotia
B3J 3N3

**Quebec**
2020 Robert-Bourassa Boulevard, Suite 2420
Montréal, Quebec
H3A 2A5

**All other provinces and territories**
145 King Street West, Suite 2300
Toronto, Ontario
M5H 1J8

[28-1-o]

### HOME TRUST COMPANY

RELOCATION OF DESIGNATED OFFICES FOR THE SERVICE OF ENFORCEMENT NOTICES

Notice is hereby given, in compliance with the *Support Orders and Support Provisions (Trust and Loan Companies) Regulations*, that Home Trust Company has

## AVIS DIVERS

### BANQUE HOME

BUREAUX DÉSIGNÉS POUR LA SIGNIFICATION DES AVIS D'EXÉCUTION

Avis est par les présentes donné, conformément au *Règlement sur les ordonnances alimentaires et les dispositions alimentaires (banques et banques étrangères autorisées)*, que les bureaux qui suivent ont été désignés par la Banque Home aux fins de signification des avis d'exécution dans les provinces suivantes :

**Alberta**
517 10th Avenue SW
Calgary (Alberta)
T2R 0A8

**Colombie-Britannique**
200, rue Granville, bureau 1288
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 1S4

**Manitoba**
201, avenue Portage, bureau 830
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3K6

**Nouvelle-Écosse**
1949, rue Upper Water, bureau 101
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3N3

**Québec**
2020, boulevard Robert-Bourassa, bureau 2420
Montréal (Québec)
H3A 2A5

**Autres provinces et territoires**
145, rue King Ouest, bureau 2300
Toronto (Ontario)
M5H 1J8

[28-1-o]

### COMPAGNIE HOME TRUST

CHANGEMENT DE LIEU DES BUREAUX DÉSIGNÉS POUR LA SIGNIFICATION DES AVIS D'EXÉCUTION

Avis est par la présente donné, conformément au *Règlement sur les ordonnances alimentaires et les dispositions alimentaires (sociétés de fiducie et de prêt)*, que la

changed the location of the following designated offices for the service of enforcement notices:

**Alberta**
517 10th Avenue SW
Calgary, Alberta
T2R 0A8

**Manitoba**
201 Portage Avenue, Suite 830
Winnipeg, Manitoba
R3B 3K6

**Nova Scotia**
1949 Upper Water Street, Suite 101
Halifax, Nova Scotia
B3J 3N3

**Quebec**
2020 Robert-Bourassa Boulevard, Suite 2420
Montréal, Quebec
H3A 2A5

[28-1-o]

Compagnie Home Trust a changé le lieu des bureaux désignés suivants pour la signification des avis d'exécution :

**Alberta**
517 10th Avenue SW
Calgary (Alberta)
T2R 0A8

**Manitoba**
201, avenue Portage, bureau 830
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3K6

**Nouvelle-Écosse**
1949, rue Upper Water, bureau 101
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3N3

**Québec**
2020, boulevard Robert-Bourassa, bureau 2420
Montréal (Québec)
H3A 2A5

[28-1-o]

# INDEX


## COMMISSIONS

**Canada Revenue Agency**
Income Tax Act
Revocation of registration of a charity ..... 2866

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**
Decisions ..... 2867
* Notice to interested parties ..... 2866
Notices of consultation ..... 2867
Part 1 applications ..... 2867

**Public Service Commission**
Public Service Employment Act
Permission and leave granted (Desroches, Stephen) ..... 2868
Permission granted (Jolicoeur, Colleen) ..... 2869

## GOVERNMENT NOTICES

**Environment, Dept. of the**
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Proposed notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of reaction products of 2-propanone with diphenylamine (PREPOD), CAS RN 68412-48-6, in industrial effluents ..... 2850

## GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

**Industry, Dept. of**
Appointments ..... 2860

**Privy Council Office**
Appointment opportunities ..... 2862

## MISCELLANEOUS NOTICES

Home Bank
Designated offices for the service of enforcement notices ..... 2870
Home Trust Company
Relocation of designated offices for the service of enforcement notices ..... 2870

## PARLIAMENT

**House of Commons**
* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament) ..... 2865

## SUPPLEMENTS

**Copyright Board**
Statement of Royalties to Be Collected for the Retransmission of Distant Radio Signals, in Canada, for the Years 2014 to 2018


* This notice was previously published.

# INDEX


## AVIS DIVERS

Banque Home
Bureaux désignés pour la signification des avis d'exécution ..... 2870
Compagnie Home Trust
Changement de lieu des bureaux désignés pour la signification des avis d'exécution ..... 2870

## AVIS DU GOUVERNEMENT

**Conseil privé, Bureau du**
Possibilités de nominations ..... 2862

**Environnement, min. de l'**
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Projet d'avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard des produits de la réaction entre l'acétone et la N-phénylaniline (PREPOD), NE CAS 68412-48-6, dans les effluents industriels ..... 2850

**Industrie, min. de l'**
Nominations ..... 2860

## COMMISSIONS

**Agence du revenu du Canada**
Loi de l'impôt sur le revenu
Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance ..... 2866

## COMMISSIONS (*suite*)

**Commission de la fonction publique**
Loi sur l'emploi dans la fonction publique
Permission accordée (Jolicoeur, Colleen) ..... 2869
Permission et congé accordés (Desroches, Stephen) ..... 2868

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**
* Avis aux intéressés ..... 2866
Avis de consultation ..... 2867
Décisions ..... 2867
Demandes de la partie 1 ..... 2867

## PARLEMENT

**Chambre des communes**
* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature) ..... 2865

## SUPPLÉMENTS

**Commission du droit d'auteur**
Tarif des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de radio, au Canada, pour les années 2014 à 2018


* Cet avis a déjà été publié.

SUPPLEMENT Vol. 152, No. 28

SUPPLÉMENT Vol. 152, nº 28

Canada Gazette
Part I

Gazette du Canada
Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 14, 2018

OTTAWA, LE SAMEDI 14 JUILLET 2018

## Copyright Board

# Statement of Royalties to Be Collected for the Retransmission of Distant Radio Signals, in Canada, for the Years 2014 to 2018

## Commission du droit d'auteur

# Tarif des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de radio, au Canada, pour les années 2014 à 2018

## COPYRIGHT BOARD

### *Statement of Royalties to Be Collected for the Retransmission of Distant Radio Signals*

In accordance with subsection 73(3) of the *Copyright Act*, the Copyright Board has certified and hereby publishes the statement of royalties to be collected for the retransmission of distant radio signals, in Canada, for the years 2014 to 2018.

Ottawa, July 14, 2018

**Gilles McDougall**
Secretary General
56 Sparks Street, Suite 800
Ottawa, Ontario
K1A 0C9
613-952-8624 (telephone)
613-952-8630 (fax)
gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca (email)

## COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

### *Tarif des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de radio*

Conformément au paragraphe 73(3) de la *Loi sur le droit d'auteur*, la Commission du droit d'auteur a homologué et publie par les présentes le tarif des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de radio, au Canada, pour les années 2014 à 2018.

Ottawa, le 14 juillet 2018

Le secrétaire général
**Gilles McDougall**
56, rue Sparks, Bureau 800
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
613-952-8624 (téléphone)
613-952-8630 (télécopieur)
gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca (courriel)

## STATEMENT OF ROYALTIES TO BE COLLECTED FOR THE RETRANSMISSION OF DISTANT RADIO SIGNALS, IN CANADA, FOR THE YEARS 2014 TO 2018

### *Short Title*

1. This tariff may be cited as the *Radio Retransmission Tariff, 2014-2018*.

### *Definitions*

2. In this tariff,

"CRTC" means the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission; (« *CRTC* »)

"distant signal" has the meaning attributed to it in subsection 2(2) of the *Definition of Local Signal and Distant Signal Regulations*, SOR/89-254, as amended by SOR/2004-33, which reads:

> "For the purposes of subsection 31(2) of the *Copyright Act*, 'distant signal' means a signal that is not a local signal."; (« *signal éloigné* »)

"DTH" means a direct-to-home satellite system; (« *SRD* »)

"local signal" has the meaning attributed to it in subsection 2(1) of the *Definition of Local Signal and Distant Signal Regulations*, and corresponds to a signal received in premises located within a terrestrial radio station's area of transmission (as defined in section 1 of the Regulations); (« *signal local* »)

"LPTV" means a Low Power Television Station or a Very Low Power Television Station as described in and established pursuant to sections 4 to 7 of the *Broadcasting Procedures and Rules* of Innovation, Science and Economic Development Canada effective February 2016; (« *TVFP* »)

"MDS" means a multichannel multipoint distribution system; (« *SDM* »)

"premises" has the meaning attributed to it in section 2 of the *Definition of "Small Retransmission Systems" Regulations*, SOR/89-255, as amended by SOR/94-754 and SOR/2005-147, which reads:

> "'premises' means
>
> (a) a dwelling, including a single unit residence or a single unit within a multiple-unit residence; or
>
> (b) a room in a commercial or institutional building."; (« *local* »)

"retransmitter" has the meaning attributed to it in section 31 of the *Copyright Act*, and includes a person who operates a cable retransmission system (including a master antenna system), an LPTV, an MDS or a DTH; (« *retransmetteur* »)

## TARIF DES REDEVANCES À PERCEVOIR POUR LA RETRANSMISSION DE SIGNAUX ÉLOIGNÉS DE RADIO, AU CANADA, POUR LES ANNÉES 2014 À 2018

### *Titre abrégé*

1. *Tarif pour la retransmission de signaux de radio, 2014-2018*.

### *Définitions*

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent tarif.

« année » Année civile. ("*year*")

« CRTC » Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. ("*CRTC*")

« local » a le sens que lui attribue l'article 2 du *Règlement sur la définition de « petit système de retransmission »*, DORS/89-255, tel qu'il est modifié par DORS/94-754 et DORS/2005-147, qui se lit comme suit :

> « "local" Selon le cas :
>
> a) une habitation, notamment une maison unifamiliale ou un logement d'un immeuble à logements multiples;
>
> b) une pièce d'un immeuble commercial ou d'un établissement ». ("*premises*")

« petit système de retransmission » Petit système de retransmission tel qu'il est défini aux articles 3 et 4 du *Règlement sur la définition de « petit système de retransmission »*, qui se lit comme suit :

> « 3. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4) et de l'article 4, "petit système de retransmission" s'entend d'un système de retransmission par fil ou d'un système terrestre de retransmission par ondes hertziennes qui retransmettent un signal, à titre gratuit ou non, à au plus 2 000 locaux situés dans la même zone de service.
>
> (2) Pour l'application du paragraphe (1), dans le cas d'un système de retransmission par fil qui, avec un ou plusieurs autres systèmes de retransmission par fil, fait partie d'une unité, le nombre de locaux auxquels ce système retransmet un signal est réputé correspondre au nombre total de locaux auxquels tous les systèmes de retransmission par fil de cette unité retransmettent un signal.
>
> (3) Pour l'application du paragraphe (2), font partie d'une même unité les systèmes de retransmission par fil qui répondent aux critères suivants :
>
> a) ils sont la propriété ou sous le contrôle direct ou indirect de la même personne ou du même groupe de personnes;

"service area" has the meaning attributed to it in section 2 of the *Definition of "Small Retransmission Systems" Regulations*, which reads:

> "'service area' means an area in which premises served in accordance with the laws and regulations of Canada by a retransmission system are located." (« *zone de service* »)

"signal" has the meaning attributed to it in subsection 31(1) of the *Copyright Act*, which reads:

> "'signal' means a signal that carries a literary, dramatic, musical or artistic work and is transmitted for free reception by the public by a terrestrial radio or terrestrial television station.",

but, for the purposes of this tariff, except section 8, this meaning is restricted to a radio signal only; (« *signal* »)

"small retransmission system" means a small retransmission system as defined in sections 3 and 4 of the *Definition of "Small Retransmission Systems" Regulations*, which read:

> "3. (1) Subject to subsections (2) to (4) and section 4, 'small retransmission system' means a cable retransmission system, or a terrestrial retransmission system utilizing Hertzian waves, that retransmits a signal, with or without a fee, to not more than 2,000 premises in the same service area.
>
> (2) For the purpose of subsection (1), where a cable retransmission system is included in the same unit as one or more other cable retransmission systems, the number of premises to which the cable retransmission system retransmits a signal is deemed to be equal to the total number of premises to which all cable retransmission systems included in that unit retransmit a signal.
>
> (3) For the purpose of subsection (2), a cable retransmission system is included in the same unit as one or more other cable retransmission systems where
>
> (a) they are owned or directly or indirectly controlled by the same person or group of persons; and
>
> (b) their service areas are each less than 5 km distant, at some point, from at least one other among them, and those service areas would constitute a series of contiguous service areas, in a linear or non-linear configuration, were it not for that distance.
>
> (4) Subsection (2) does not apply to a cable retransmission system that was included in a unit on December 31, 1993.
>
> 4. The definition set out in subsection 3(1) does not include a cable retransmission system that is a master

> b) leurs zones de service respectives sont, à un point quelconque, à moins de 5 km d'au moins une d'entre elles et, si ce n'était cette distance, celles-ci constitueraient une suite — linéaire ou non — de zones de service contiguës.
>
> (4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux systèmes de retransmission par fil qui faisaient partie d'une unité au 31 décembre 1993.
>
> 4. Est exclu de la définition figurant au paragraphe 3(1) le système de retransmission par fil qui est un système à antenne collective situé dans la zone de service d'un autre système de retransmission par fil qui retransmet un signal, à titre gratuit ou non, à plus de 2 000 locaux situés dans cette zone de service. » (*"small retransmission system"*)

« retransmetteur » a le sens que lui attribue l'article 31 de la *Loi sur le droit d'auteur*, et désigne, entre autres, la personne qui exploite un système de retransmission par fil (y compris un système à antenne collective), une station de TVFP, un SDM ou un SRD. (*"retransmitter"*)

« SDM » Système de distribution multipoint à canaux en parallèle. (*"MDS"*)

« signal » a le sens que lui attribue le paragraphe 31(1) de la *Loi sur le droit d'auteur*, qui se lit comme suit :

> « "signal" Tout signal porteur d'une œuvre transmis à titre gratuit au public par une station terrestre de radio ou de télévision. »,

mais aux fins du présent tarif, sauf l'article 8, ne vise que les signaux de radio. (*"signal"*)

« signal éloigné » a le sens que lui attribue le paragraphe 2(2) du *Règlement sur la définition de signal local et de signal éloigné*, DORS/89-254, tel qu'il est modifié par DORS/2004-33, qui se lit comme suit :

> « Pour l'application du paragraphe 31(2) de la *Loi sur le droit d'auteur*, "signal éloigné" s'entend de tout signal qui n'est pas un signal local. » (*"distant signal"*)

« signal local » a le sens que lui attribue le paragraphe 2(1) du *Règlement sur la définition de signal local et signal éloigné*, et correspond à un signal reçu par un local situé dans l'aire de transmission d'une station de radio terrestre (tel que l'entend l'article 1 du Règlement). (*"local signal"*)

« SRD » Système de radiodiffusion directe du satellite au foyer. (*"DTH"*)

« TVFP » Station de télévision à faible puissance ou station de télévision à très faible puissance telle qu'elle est décrite et établie en vertu des articles 4 à 7 des *Règles et procédures sur la radiodiffusion* d'Innovation, Sciences

antenna system if it is located within the service area of another cable retransmission system that retransmits a signal, with or without a fee, to more than 2,000 premises in that service area."; (« *petit système de retransmission* »)

"year" means a calendar year. (« *année* »)

et Développement économique Canada en vigueur à compter de février 2016. ("*LPTV*")

« zone de service » a le sens que lui attribue l'article 2 du *Règlement sur la définition de « petit système de retransmission »*, qui se lit comme suit :

« "zone de service" Zone dans laquelle sont situés les locaux desservis par un système de retransmission en conformité avec les lois et les règlements du Canada. » ("*service area*")

### *Application*

3. This tariff applies to the retransmission of one or more distant signals that carry any work owned or controlled by any collective society listed in Appendix A.

### *Application*

3. Le présent tarif s'applique à la retransmission d'un ou de plusieurs signaux éloignés porteurs d'une œuvre dont la propriété ou le contrôle relève d'une des sociétés de gestion énumérées à l'annexe A.

## THE TARIFF

## LE TARIF

### *Small Retransmission Systems*

4. (1) The royalty for a small retransmission system shall be $12.50 per year and shall be due

(a) for systems retransmitting a distant signal on December 31 of the previous year, on January 31 of that year; and

(b) for all other systems, on the last day of the month after the month in which a distant signal is first retransmitted in that year.

### *Petits systèmes de retransmission*

4. (1) Un petit système de retransmission verse des redevances de 12,50 $ par année. S'il retransmet un signal éloigné le 31 décembre de l'année précédente, il les acquitte le 31 janvier. Sinon, il les acquitte le dernier jour du mois qui suit celui où il retransmet un signal éloigné pour la première fois durant l'année courante.

(2) A system shall be deemed to be a small retransmission system for a given year if

(a) on December 31 of the previous year, the system retransmitted a distant signal and was a small retransmission system;

(b) the system did not retransmit a distant signal on December 31 of the previous year and is a small retransmission system on the last day of the month in which it first retransmits a distant signal in the year; or

(c) the average number of premises, determined in accordance with the *Definition of "Small Retransmission Systems" Regulations*, the system served or was deemed to serve on the last day of each month of the previous year during which it retransmitted a distant signal was no more than 2,000.

(2) Un système est réputé être un petit système de retransmission pour une année donnée,

a) si le 31 décembre de l'année précédente, il retransmet un signal éloigné et est un petit système de retransmission;

b) s'il ne retransmet pas un signal éloigné le 31 décembre de l'année précédente et qu'il est un petit système le dernier jour du mois au cours duquel il retransmet un signal éloigné pour la première fois durant l'année;

c) si le nombre moyen de locaux, établi conformément au *Règlement sur la définition de « petit système de retransmission »*, qu'il desservait ou était réputé desservir le dernier jour de chaque mois de l'année précédente au cours duquel il retransmettait un signal éloigné ne dépasse pas 2 000.

(3) For the purposes of paragraph (2)(c), where a system was included in a unit on December 31 of the previous year and not on December 31, 1993, only those months during which the systems included in the unit were the same as on December 31 of the previous year shall be used.

(3) Aux fins de l'alinéa (2)c), le système qui faisait partie d'une unité le 31 décembre de l'année précédente et non le 31 décembre 1993, utilise uniquement les mois au cours desquels les systèmes faisant partie de l'unité étaient les mêmes qu'au 31 décembre de l'année précédente.

*Unscrambled LPTVs and Unscrambled MDSs*

5. The royalty for an LPTV or an MDS whose signals are not scrambled shall be $12.50 per year and shall be due

(a) for systems retransmitting a distant signal on December 31 of the previous year, on January 31 of that year; and

(b) for all other systems, on the last day of the month after the month in which a distant signal is first retransmitted in that year.

*Other Retransmission Systems*

6. (1) Subject to subsection (2), the royalty for any other retransmission system shall be 12¢ per year for each premises served by the system on the later of December 31 of the previous year or the last day of the month in which it first retransmits a distant signal in the year, and shall be due

(a) for systems retransmitting a distant signal on December 31 of the previous year, on January 31 of that year; and

(b) for all other systems, on the last day of the month after the month in which a distant signal is first retransmitted in that year.

(2) The rate of the royalty payable for a cable retransmission system (including a master antenna system) located within the service area of another cable retransmission system that retransmits a signal, with or without a fee, to more than 2,000 premises in its service area, shall be the same as that of the other retransmission system.

*Unauthorized Reception of Retransmitted Signals*

7. In determining the amount of royalties payable by a retransmitter, no account shall be taken of premises receiving a signal without the direct or indirect authority of the retransmitter.

*Francophone Markets*

8. (1) Subject to subsection (3), royalties payable under section 6 for a cable retransmission system located in a Francophone market or for premises receiving scrambled signals from an MDS located in a Francophone market shall be calculated at a rate equal to 50 per cent of the rate otherwise payable under that section.

(2) A cable retransmission system or an MDS is deemed to be located in a Francophone market if

(a) the system is located in the Province of Quebec;



*TVFP transmettant en clair et SDM transmettant en clair*

5. Une TVFP ou un SDM transmettant en clair verse des redevances de 12,50 $ par année. S'il retransmet un signal éloigné le 31 décembre de l'année précédente, il les acquitte le 31 janvier. Sinon, il les acquitte le dernier jour du mois qui suit celui où il retransmet un signal éloigné pour la première fois durant l'année courante.

*Autres systèmes de retransmission*

6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout autre système de retransmission verse des redevances de 12 ¢ par année pour chaque local qu'il dessert le 31 décembre de l'année précédente ou le dernier jour du mois au cours duquel il retransmet un signal éloigné pour la première fois durant l'année. S'il retransmet un signal éloigné le 31 décembre de l'année précédente, il les acquitte le 31 janvier. Sinon, il les acquitte le dernier jour du mois qui suit celui où il retransmet un signal éloigné pour la première fois durant l'année courante.

(2) Le système de retransmission par fil (y compris un système à antenne collective) situé dans la zone de service d'un autre système de retransmission par fil qui retransmet un signal, à titre gratuit ou non, à plus de 2 000 locaux dans cette zone de service, est assujetti au même taux que cet autre système.

*Interception de signaux retransmis*

7. Les redevances à payer sont établies sans qu'il soit tenu compte des locaux qui reçoivent un signal sans l'autorisation directe ou indirecte du retransmetteur.

*Marchés francophones*

8. (1) Sous réserve du paragraphe (3), les droits à payer en vertu de l'article 6 pour un système de retransmission par fil situé dans un marché francophone ou à l'égard de locaux recevant des signaux brouillés d'un SDM situé dans un marché francophone s'établissent à la moitié du taux par ailleurs établi en vertu de cet article.

(2) Un système de retransmission par fil ou un SDM est réputé situé dans un marché francophone :

a) s'il est situé au Québec;

(b) the system's service area encompasses, in whole or in part, the cities, towns or municipalities of

(i) Bathurst, Campbellton, Dalhousie, Edmundston, Kedgwick or Shediac, New Brunswick,

(ii) Cochrane, Fauquier-Strickland, Hawkesbury, Hearst, Hornepayne, Kapuskasing, Mattice-Val Côté, Opasatika or Smooth Rock Falls, Ontario, or

(iii) Gravelbourg, Saskatchewan; or

(c) the population of French mother tongue represents more than 50 per cent of the total population of all cities, towns or municipalities, encompassed in whole or in part of the system's service area, according to the most recent population figures published by Statistics Canada.

(3) Subsection (1) does not apply to premises which receive an English-language signal or service, other than a pay-per-view or video-on-demand service, that is provided on a stand-alone basis or in a package that includes only English-language signals or services.

(4) Royalties payable under section 6 for a DTH in respect of premises which receive a French-language basic service shall be calculated at a rate equal to 50 per cent of the rate otherwise payable under section 6, unless the premises also receive

(a) signals or services included in the English-language basic service that are not included in the French-language basic service; or

(b) a basic service intended for bilingual subscribers.

*Discount for Certain Non-Residential Premises*

9. The royalty payable for the following types of premises shall be reduced as follows:

(a) rooms in hospitals, nursing homes and other health care facilities: by 75 per cent;

(b) rooms in hotels: by 40 per cent;

(c) rooms in schools and other educational institutions: by 75 per cent.

*Allocation of the Retransmission Royalty*

10. A retransmitter shall pay to the collective societies the following portions of the royalty:

1. CBRA: 38.635 per cent
2. CRRA: 11.365 per cent
3. SOCAN: 50 per cent

b) si la zone qu'il dessert englobe, en tout ou en partie, l'une des cités, villes ou municipalités suivantes :

(i) Bathurst, Campbellton, Dalhousie, Edmundston, Kedgwick ou Shediac (Nouveau-Brunswick),

(ii) Cochrane, Fauquier-Strickland, Hawkesbury, Hearst, Hornepayne, Kapuskasing, Mattice-Val Côté, Opasatika ou Smooth Rock Falls (Ontario),

(iii) Gravelbourg (Saskatchewan);

c) si la population dont le français est la langue maternelle compte pour plus de 50 pour cent de la population totale de toutes les cités, villes ou municipalités comprises en tout ou en partie dans la zone qu'il dessert, selon les plus récentes données démographiques publiées par Statistique Canada.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux locaux qui reçoivent un signal ou un service en langue anglaise, autre qu'un service à la carte ou de vidéo sur demande, offert seul ou groupé dans un forfait comprenant seulement des signaux ou des services en langue anglaise.

(4) Les redevances à payer en vertu de l'article 6 pour un SRD à l'égard d'un local qui reçoit un service de base en langue française s'établissent à la moitié du taux par ailleurs établi en vertu de l'article 6, sauf si le local reçoit aussi :

a) un signal ou un service faisant partie du service de base en langue anglaise, mais pas du service de base en langue française;

b) un service de base destiné à des abonnés bilingues.

*Rabais pour certains locaux non résidentiels*

9. Les redevances à payer à l'égard des types de locaux énumérés ci-après sont réduites de la façon indiquée ci-après :

a) chambre d'hôpital, de maison de repos ou d'autre établissement de soins de santé : de 75 pour cent;

b) chambre d'hôtel : de 40 pour cent;

c) local situé dans une école ou une autre institution d'enseignement : de 75 pour cent.

*Répartition des redevances de retransmission*

10. Le retransmetteur verse aux sociétés de gestion les quotes-parts suivantes des redevances :

1. ADRRC : 38,635 pour cent
2. ADRC : 11,365 pour cent
3. SOCAN : 50 pour cent

## ADMINISTRATIVE PROVISIONS

*Reporting Requirements: General*

11. Subject to sections 12 to 18, every retransmitter shall provide each collective society with the following information in respect of each retransmission system it operates:

(a) the name of the retransmitter, that is,

(i) the name of a corporation and a mention of its jurisdiction of incorporation,

(ii) the name of the proprietor of an individual proprietorship, or

(iii) the names of the principal officers of all other retransmitters,

together with any trade name (other than the above) under which it carries on business;

(b) the address of the retransmitter's principal place of business;

(c) the retransmitter's address (including any fax number and email address) for the purposes of notice;

(d) the name and address of any other retransmitter that receives a distant signal from the retransmitter, and the list of all signals retransmitted to that other retransmitter;

(e) a precise description of the system's service area;

(f) a copy of any current map of a service area in which the system is located which is on file with the CRTC, or, if there is no such map, upon request, a current map of its service area, unless such a filed map or other map has already been provided to the collective society;

(g) the monthly fee charged by the retransmitter for basic service;

(h) the number of premises of each type served, divided into residential, health care, hotels, educational institutions and others;

(i) the number of premises of each type authorized to have more than one outlet for the retransmitted signals;

(j) where possible, the number of premises of each type authorized to have more than two outlets;

(k) for each service or signal distributed

(i) the name or call letters,

(ii) the frequency band,

## DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

*Exigences de rapport : Généralités*

11. Sous réserve des articles 12 à 18, un retransmetteur fournit à chaque société de gestion les renseignements énumérés ci-après pour chacun des systèmes de retransmission qu'il exploite :

a) le nom du retransmetteur, soit,

(i) sa raison sociale et la juridiction où il est constitué, dans le cas d'une société par actions,

(ii) le nom du propriétaire, dans le cas d'une société à propriétaire unique,

(iii) les noms des principaux dirigeants, dans le cas de tout autre retransmetteur,

ainsi que toute autre dénomination sous laquelle il fait affaire;

b) l'adresse de la principale place d'affaires du retransmetteur;

c) l'adresse du retransmetteur (y compris, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse de courriel), aux fins de communication des avis;

d) le nom et l'adresse de tout autre retransmetteur qui reçoit un signal éloigné du retransmetteur, ainsi que la liste de tous les signaux ainsi retransmis;

e) une description précise de la zone de service du système;

f) un exemplaire de toute carte, à jour, représentant la zone de service du système et qui a été déposée auprès du CRTC ou, si une telle carte n'existe pas et que la société de gestion en fait la demande, une carte à jour de la zone que le système dessert effectivement, à moins que la carte ainsi déposée ou autre carte n'ait déjà été fournie à la société de gestion;

g) le tarif mensuel que le retransmetteur exige pour le service de base;

h) le nombre de locaux de chaque type que dessert le retransmetteur (résidences, établissements de soins de santé, hôtels, institutions d'enseignement et autres);

i) le nombre de locaux de chaque type autorisés à avoir plus d'une prise pour la réception des signaux retransmis;

j) dans la mesure du possible, le nombre de locaux de chaque type autorisés à avoir plus de deux prises pour la réception des signaux retransmis;

(iii) any network affiliation,

(iv) if the signal is a repeater, the call letters of the mother signal, and

(v) the number of premises of each type receiving the service or signal,

provided that if the retransmitter claims a discount pursuant to section 8, the information shall be provided separately for premises served to which the discount applies.

*Additional Reporting Requirements: Small Retransmission Systems*

12. A retransmitter that operates a small retransmission system shall provide, in addition to the information required under section 11, the following information:

(a) if the small retransmission system qualifies as such by virtue of paragraph 4(2)(c), the number of premises, determined in accordance with the *Definition of "Small Retransmission Systems" Regulations* and section 4, the system served or was deemed to serve on the last day of each month of the previous year during which it retransmitted a distant signal;

(b) if the small retransmission system is a master antenna system and is located within the service area of another cable retransmission system, the name of that other system and a statement to the effect that the other system retransmits a signal, with or without a fee, to no more than 2 000 premises in its service area;

(c) if the small retransmission system is included in a unit within the meaning of the *Definition of "Small Retransmission Systems" Regulations*,

(i) the date the system was included in the unit,

(ii) the names of all the systems included in the unit,

(iii) the names of the person or group of persons who own or who directly or indirectly control the systems included in the unit, and

(iv) the nature of the control exercised by these persons;

(d) whether the small retransmission system is licensed by the CRTC, and if it is not, the date of cancellation of its licence, or the date the system began operations as a system exempt from the CRTC's licensing requirements, whichever first occurred.

k) à l'égard de chaque signal ou service distribué,

(i) le nom ou l'indicatif,

(ii) la bande de fréquence,

(iii) le cas échéant, le réseau auquel il est affilié,

(iv) l'indicatif de la station mère, si le signal est un réémetteur,

(v) le nombre de locaux de chaque type qui le reçoit,

étant entendu que le retransmetteur qui réclame le rabais prévu à l'article 8 fournit ces renseignements séparément à l'égard des locaux auxquels le rabais s'applique.

*Exigences de rapport additionnelles : Petits systèmes de retransmission*

12. Le retransmetteur qui exploite un petit système de retransmission fournit, en sus des renseignements énumérés à l'article 11, les renseignements énumérés ci-après :

a) s'il est un petit système de retransmission en vertu de l'alinéa 4(2)c), le nombre de locaux, établi conformément au *Règlement sur la définition de « petit système de retransmission »* et à l'article 4, qu'il desservait ou était réputé desservir le dernier jour de chaque mois de l'année précédente au cours duquel il retransmettait un signal éloigné;

b) s'il s'agit d'un système à antenne collective situé dans la zone de service d'un autre système de retransmission par fil, le nom de ce système, ainsi qu'une déclaration portant que ce système ne retransmet pas un signal, à titre gratuit ou non, à plus de 2 000 locaux dans cette zone de service;

c) si le petit système de retransmission fait partie d'une unité tel que l'entend le *Règlement sur la définition de « petit système de retransmission »*,

(i) la date depuis laquelle le système fait partie de l'unité,

(ii) les noms de tous les systèmes faisant partie de l'unité,

(iii) les noms des personnes ou du groupe de personnes qui possèdent ou contrôlent directement ou indirectement ces systèmes,

(iv) la nature du contrôle exercé par ces personnes;

d) si le petit système de retransmission détient une licence du CRTC et sinon, soit la date d'annulation de la licence, soit la date à compter de laquelle le système a

commencé son exploitation à titre de système exempté de l'exigence d'obtenir une licence, selon la première de ces deux dates.

*Reporting Requirements: LPTVs and MDSs*

13. (1) A retransmitter that operates an LPTV or MDS whose signals are not scrambled shall provide each collective society with the following information in respect of each LPTV or MDS it operates:

(a) the information referred to in paragraphs (a) to (c) and (k) of section 11; and

(b) a description of the location of the LPTV or MDS.

(2) A retransmitter that operates any other LPTV or MDS shall provide each collective society, in respect of each system it operates, the information referred to in paragraphs (a) to (d) and (g) to (k) of section 11.

*Exigences de rapport : TVFP et SDM*

13. (1) Le retransmetteur qui exploite une TVFP ou un SDM transmettant en clair fournit à chaque société de gestion les renseignements énumérés ci-après pour chacun des TVFP ou SDM qu'il exploite :

a) les renseignements énumérés aux alinéas a) à c), et k) de l'article 11;

b) une description de l'endroit où la TVFP ou le SDM est situé.

(2) Le retransmetteur qui exploite tout autre TVFP ou SDM fournit à chaque société de gestion, pour chacun des systèmes qu'il exploite, les renseignements énumérés aux alinéas a) à d) et g) à k) de l'article 11.

*Reporting Requirements: DTH*

14. A retransmitter that operates a DTH shall provide each collective society, in respect of each such system it operates, the information referred to in paragraphs (a) to (d) and (g) to (k) of section 11.

*Exigences de rapport : SRD*

14. Le retransmetteur qui exploite un SRD fournit à chaque société de gestion, pour chacun des services qu'il exploite, les renseignements énumérés aux alinéas a) à d) et g) à k) de l'article 11.

*Additional Reporting Requirements: Master Antenna Systems*

15. A retransmitter that operates a master antenna system shall provide, in addition to the information required under section 11 or 12, the address where its transmitter is located, and the address of any other building in which premises served by it are located, and shall indicate whether or not it is licensed by the CRTC.

*Exigences de rapport additionnelles : Systèmes à antenne collective*

15. Le retransmetteur qui exploite un système à antenne collective fournit, en sus des renseignements énumérés à l'article 11 ou 12, l'adresse où le système est situé ainsi que l'adresse de tout autre immeuble dans lequel des locaux qu'il dessert sont situés, et indique s'il détient une licence du CRTC.

*Additional Reporting Requirement: Cable Retransmission Systems (other than Small Retransmission Systems) Located in the Service Area of Another Cable Retransmission System*

16. A retransmitter that operates a cable retransmission system, other than a small retransmission system, located within the service area of another cable retransmission system that retransmits a signal, with or without a fee, to more than 2 000 premises in its service area shall provide, in addition to the information required under section 11, the name of that other cable retransmission system.

*Exigences de rapport additionnelles : Système de retransmission par fil (autre qu'un petit système de retransmission) situé dans la zone de service d'un autre système de retransmission par fil*

16. Le retransmetteur qui exploite un système de retransmission par fil qui n'est pas un petit système de retransmission et qui est situé dans la zone de service d'un autre système de retransmission par fil qui retransmet un signal, à titre gratuit ou non, à plus de 2 000 locaux situés dans sa zone de service fournit, en sus des renseignements énumérés à l'article 11, le nom de cet autre système de retransmission par fil.

*Additional Reporting Requirements: Francophone Markets*

17. A retransmitter that operates a cable retransmission system or an MDS located in a Francophone market, other

*Exigences de rapport additionnelles : Marchés francophones*

17. Le retransmetteur qui exploite un système de retransmission par fil ou un SDM situé dans un marché

than a system located in the Province of Quebec, shall provide, in addition to the information required under sections 11, 15 and 16,

(a) the name of the city, town or municipality listed in paragraph 8(2)(b) which is encompassed in whole or in part in the service area of the system; or

(b) a list of all the cities, towns and municipalities encompassed in whole or in part by the system's service area, specifying for each its total population and its population of French mother tongue, according to the most recent population figures published by Statistics Canada.

francophone hors Québec fournit, en sus des renseignements énumérés aux articles 11, 15 et 16 :

a) le nom de la cité, ville ou municipalité énumérée à l'alinéa 8(2)b) que sa zone de service englobe en tout ou en partie; ou

b) la liste de toutes les cités, villes ou municipalités comprises en tout ou en partie dans sa zone de service, en indiquant pour chacune d'entre elles la population totale et la population dont le français est la langue maternelle, selon les plus récentes données démographiques publiées par Statistique Canada.

### *Additional Reporting Requirements: Multi-System Operators*

18. A retransmitter that operates more than one retransmission system shall provide a list of all the retransmission systems operated by that retransmitter.

### *Exigences de rapport additionnelles : Personnes exploitant plus d'un système*

18. Le retransmetteur qui exploite plus d'un système de retransmission fournit une liste de tous les systèmes de retransmission qu'il exploite.

### *Reporting Dates*

19. The information required under sections 11 to 18 shall be supplied as of December 31 of every year and shall be provided by January 31 of the following year.

### *Dates de rapport*

19. L'information énumérée aux articles 11 à 18 est fournie en date du 31 décembre de chaque année, et est remise au plus tard le 31 janvier suivant.

### *Forms*

20. The information required under sections 11 to 18 shall be provided on the forms contained in Appendix B, or in any other format that is agreed upon by the collective society and the retransmitter.

### *Formulaires*

20. Les renseignements énumérés aux articles 11 à 18 sont fournis sur les formulaires établis à l'annexe B, ou sur tout autre formulaire dont la société de gestion et le retransmetteur ont convenu.

### *Errors*

21. A retransmitter that discovers an error in any information provided to a collective society shall promptly provide the correct information.

### *Erreurs*

21. Le retransmetteur qui constate avoir fourni un renseignement erroné à une société de gestion lui fait parvenir un rectificatif dans les meilleurs délais.

### *Supplementary Information, Records and Audits*

22. A retransmitter shall provide a collective society, upon request, with the address and number of premises contained in each building within a given system for which the retransmitter claims a discount pursuant to section 9.

23. (1) Subject to the provisions of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*, S.C. 2000, c. 5, as amended by the *Digital Privacy Act*, S.C. 2015, c. 32, a retransmitter shall keep and preserve until December 31, 2024, records from which a collective society can readily ascertain the amounts payable and the information required under this tariff.

(2) A collective society may audit the records referred to in subsection (1) at any time until December 31, 2024, on reasonable notice and during normal business hours,

### *Renseignements supplémentaires, registres et vérifications*

22. Le retransmetteur fournit à une société de gestion, sur demande, l'adresse et le nombre de locaux que contient chaque immeuble dans un système donné pour lequel le retransmetteur demande un rabais en vertu de l'article 9.

23. (1) Sous réserve des dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, L.C. 2000, ch. 5, en sa version modifiée par la *Loi sur la protection des renseignements personnels numériques*, L.C. 2015, ch. 32, le retransmetteur tient et conserve jusqu'au 31 décembre 2024 les registres permettant de déterminer facilement les montants exigibles et les renseignements qui doivent être fournis en vertu du présent tarif.

(2) Une société de gestion peut vérifier les registres visés au paragraphe (1) à tout moment jusqu'au 31 décembre 2024, durant les heures normales de bureau et moyennant

provided that the collective society has not audited the system for at least 12 months.

(3) The collective society shall, upon receipt, supply the retransmitter and all other collective societies with a copy of the report of any audit.

(4) If the audit of a retransmission system discloses that royalties due to the collective society for that system have been understated in any month by more than 20 per cent, the retransmitter shall pay the reasonable costs of the audit of the system within 30 days of the demand for payment being made.

*Confidentiality*

24. (1) Subject to subsections (2) and (3), a collective society and its royalty claimants shall treat in confidence information received from a retransmitter pursuant to this tariff, unless the retransmitter consents in writing to the information being treated otherwise.

(2) A collective society may share information referred to in subsection (1)

(a) with a collective society listed in Appendix A;

(b) with the Board;

(c) in connection with proceedings before the Board, if it has first provided the retransmitter with a reasonable opportunity to obtain a confidentiality order;

(d) to the extent required to effect the distribution of royalties, with its royalty claimants; or

(e) if required by law.

(3) Subsection (1) does not apply to information that is publicly available, or to information obtained from someone other than the retransmitter, who is not under an apparent duty of confidentiality to the retransmitter.

*Adjustments*

25. (1) Subject to subsection (2), adjustments in the amount of royalties owed by a retransmitter (including adjustments as a result of excess payments), as a result of the discovery of an error or otherwise, shall be made on the date the retransmitter's next royalty payment is due.

(2) A retransmitter may deduct any amount owed to it from its next royalty payments until no money remains owed to it.

un préavis raisonnable, à condition de n'avoir pas vérifié les registres de ce retransmetteur au cours des 12 mois précédents.

(3) Dès qu'elle reçoit un rapport de vérification, la société de gestion en fait parvenir une copie au retransmetteur et aux autres sociétés de gestion.

(4) Si la vérification des registres d'un système révèle que les redevances à verser à la société de gestion à l'égard de ce système ont été sous-estimées de plus de 20 pour cent pour un mois quelconque, le retransmetteur assume les coûts raisonnables de la vérification de ce système dans les 30 jours suivant la date à laquelle on lui en fait la demande.

*Traitement confidentiel*

24. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), une société de gestion ou une personne qui lui demande le versement des redevances garde confidentiels les renseignements qu'elle reçoit d'un retransmetteur en application du présent tarif, à moins que ce dernier ne consente par écrit à ce qu'ils soient divulgués.

(2) Une société de gestion peut faire part des renseignements visés au paragraphe (1) :

a) à une société de gestion énumérée à l'annexe A;

b) à la Commission;

c) dans le cadre d'une affaire portée devant la Commission, dans la mesure où le retransmetteur a eu l'occasion de demander une ordonnance de traitement confidentiel;

d) à une personne qui demande le versement des redevances, dans la mesure où cela est nécessaire pour effectuer la distribution;

e) si la loi l'y oblige.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements disponibles au public ou obtenus d'un tiers non tenu lui-même de garder confidentiels ces renseignements.

*Ajustements*

25. (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'ajustement dans le montant des redevances payables par un retransmetteur (y compris le trop-perçu), qu'il résulte ou non de la découverte d'une erreur, s'effectue à la date à laquelle le retransmetteur doit acquitter son prochain versement des redevances.

(2) Un retransmetteur peut déduire le trop-perçu de ses prochains versements de redevances jusqu'à ce que le solde soit réglé.

*Interest on Late Payments*

26. (1) Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received.

(2) Any amount found to be owing, through an audit or otherwise, shall bear interest from the date it was due until the date the amount is received.

(3) Any amount that cannot be delivered at the address referred to in section 27 shall bear interest from the date when the person owing the amount receives notice of the new address to which it should be delivered until the date the amount is received.

(4) Interest shall be calculated daily, at a rate equal to one per cent above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

*Addresses for Notices, etc.*

27. (1) Anything that a retransmitter sends to a collective society shall be sent to the address listed in Appendix A, or to any other address of which the retransmitter has been notified.

(2) Anything that a collective society sends to a retransmitter shall be sent to

(a) the address provided to the collective society in accordance with paragraph 11(d); or

(b) where no such address has been provided, to any other address where the retransmitter can be reached.

*Delivery of Notices and Payments*

28. (1) A notice may be delivered by hand, by postage-paid mail, by fax or by email.

(2) A notice or payment mailed in Canada shall be presumed to have been received three business days after the day it was mailed.

(3) A notice sent by fax or by email shall be presumed to have been received the day it is transmitted.

*Appointment of Designate*

29. (1) Any person that a collective society designates to receive a payment or notice shall have an address in Canada.

(2) A collective society shall notify a retransmitter at least 60 days in advance of such a designation or of any change therein.

*Intérêts sur paiements tardifs*

26. (1) Tout montant non payé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu.

(2) Le montant dont l'exigibilité ressort d'une vérification ou autrement, porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu.

(3) Le montant qui ne peut être livré à l'adresse prévue par l'article 27 porte intérêt à compter de la réception de l'avis de la nouvelle adresse à laquelle le montant peut être livré jusqu'à la date où il est reçu.

(4) L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de un pour cent au-dessus du taux officiel d'escompte en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

*Adresses pour les avis, etc.*

27. (1) Toute communication avec une société de gestion se fait à l'adresse mentionnée à l'annexe A ou à toute autre adresse dont le retransmetteur a été avisé.

(2) Toute communication avec un retransmetteur se fait :

a) à l'adresse fournie aux termes de l'alinéa 11d);

b) si une telle adresse n'a pas été fournie, à une autre adresse où le retransmetteur peut être joint.

*Expédition des avis et des paiements*

28. (1) Un avis peut être livré par messager, par courrier affranchi, par télécopieur ou par courriel.

(2) L'avis ou le paiement posté au Canada est présumé avoir été reçu trois jours ouvrables après la date de mise à la poste.

(3) L'avis envoyé par télécopieur ou par courriel est présumé avoir été reçu le jour où il est transmis.

*Désignation d'un mandataire*

29. (1) La personne que désigne une société de gestion pour la réception de paiements ou d'avis qui lui sont destinés doit avoir une adresse au Canada.

(2) La désignation d'un mandataire et tout changement à cette désignation fait l'objet d'un préavis de 60 jours.

## APPENDIX A: COLLECTIVE SOCIETIES

### *RADIO TARIFF 2014-2018*

**Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA)**
4115 Canyon Walk Drive
Ottawa, Ontario
K1V 1P8
613-822-1112 (telephone)
613-822-7588 (fax)
erin_cbra@rogers.com (email)

**Canadian Retransmission Right Association (CRRA)**
c/o Canadian Broadcasting Corporation
181 Queen Street
P.O. Box 3220, Station "C"
Ottawa, Ontario
K1Y 1E4
613-288-6276 (telephone)
613-288-6279 (fax)
crra@cbc.ca (email)

**Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN)**
41 Valleybrook Drive
Toronto, Ontario
M3B 2S6
416-445-8700 (telephone)
416-445-7108 (fax)
licence@socan.ca (email)

## ANNEXE A : SOCIÉTÉS DE GESTION

### *TARIF RADIO 2014-2018*

**L'Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (ADRRC)**
4115, promenade Canyon Walk
Ottawa (Ontario)
K1V 1P8
613-822-1112 (téléphone)
613-822-7588 (télécopieur)
erin_cbra@rogers.com (courriel)

**L'Association du droit de retransmission canadien (ADRC)**
a/s Société Radio-Canada
181, rue Queen
C.P. 3220, succursale C
Ottawa (Ontario)
K1Y 1E4
613-288-6276 (téléphone)
613-288-6279 (télécopieur)
crra@cbc.ca (courriel)

**La Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)**
41, promenade Valleybrook
Toronto (Ontario)
M3B 2S6
416-445-8700 (téléphone)
416-445-7108 (télécopieur)
licence@socan.ca (courriel)

## APPENDIX B

## RADIO FORMS

| | |
|---|---|
| Form 1: | General Information |
| Form 2: | Small Retransmission Systems Declaration |
| Form 3: | Information About Premises Served and Royalty Calculation |
| Form 4: | Radio Service Information |
| Form 5: | Report for Systems Operating in a Francophone Market |
| Form 6: | Systems Reported by the Same Retransmitter |
| Form 7: | Report of Premises Entitled to a Discount |

## ANNEXE B

## FORMULAIRES RADIO

| | |
|---|---|
| Formulaire 1 : | Renseignements généraux |
| Formulaire 2 : | Déclaration à l'égard d'un petit système de retransmission |
| Formulaire 3 : | Renseignements sur les locaux desservis et calcul des redevances |
| Formulaire 4 : | Renseignements sur les services de radio fournis |
| Formulaire 5 : | Rapport d'un système exploité dans un marché francophone |
| Formulaire 6 : | Déclaration du retransmetteur exploitant plus d'un système |
| Formulaire 7 : | Locaux faisant l'objet d'un rabais |

## FORM 1 (RADIO)

## GENERAL INFORMATION

(Radio Tariff, sections 11, 13, 14, 15 and 16)

1) Name of the system: _____

2) Type of system: PLEASE CHECK WHERE APPROPRIATE

_____ SMALL SYSTEM; _____ MASTER ANTENNA SYSTEM; _____ UNSCRAMBLED LPTV SYSTEM;

_____ SCRAMBLED LPTV SYSTEM; _____ DTH SYSTEM; _____ CABLE SYSTEM;

_____ UNSCRAMBLED MDS; _____ SCRAMBLED MDS;

_____ OTHER (PLEASE SPECIFY) _____

3) Name of the retransmitter:

(a) if the retransmitter is a CORPORATION, please give

its name: _____

its jurisdiction of incorporation: _____

the names and titles of its principal officers:

| NAME | TITLE |
|---|---|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

(b) if the retransmitter is an INDIVIDUAL, please give the name of the individual: _____

(c) if the retransmitter is anything else, please give the names of all owners of the enterprise and set out its legal nature (partnership, joint venture, etc.):

Legal nature: _____

| NAME | TITLE (if any) |
|---|---|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

4) Other trade name(s) under which the retransmitter does business: _____

5) Address of the retransmitter's principal place of business:

Street Address: _____

City: _____ Province: _____ Postal Code: _____ _____

6) Address where you wish to receive notices (if different from above):

Street Address: _____

City: _____ Province: _____ Postal Code: _____ _____

7) Contact person for this system:

Name: _____ Title: _____

Tel. No.: _____ Fax: _____

Email: _____

8) If other retransmitters receive one or more distant radio signals from the system, please attach a list showing their names and addresses, as well as the call letters of the signals they receive.
(NO ANSWER IS REQUIRED IN THE CASE OF AN UNSCRAMBLED LPTV OR AN UNSCRAMBLED MDS.)

9) SERVICE AREA OR LOCATION (NO ANSWER IS REQUIRED IN THE CASE OF A DTH SYSTEM.)

(a) IN THE CASE OF AN UNSCRAMBLED LPTV OR AN UNSCRAMBLED MDS: please provide a description of the location of the LPTV or the MDS.

(b) IN THE CASE OF A MASTER ANTENNA SYSTEM: please provide the address where the system is located.

Street Address: _____

City: _____ Province: _____ Postal Code: _____ _____

Please also provide the address of any other building which is served by the system.

Street Address: _____

City: _____ Province: _____ Postal Code: _____ _____

(c) IN THE CASE OF ANY OTHER SYSTEM: please provide a precise description of the area served by the system. Please also provide a copy of any map filed with the CRTC describing or containing that area that was not previously provided to the collective, as well as the date when the most recent map was filed.

10) Basic monthly fee charged within the system, net of taxes: _____
(NO ANSWER REQUIRED IN THE CASE OF AN UNSCRAMBLED LPTV OR UNSCRAMBLED MDS.)

## FORMULAIRE 1 (RADIO)

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

**(Tarif radio, articles 11, 13, 14, 15 et 16)**

**1) Nom du système :** _____

**2) Type de système : VEUILLEZ COCHER LES MENTIONS APPROPRIÉES**

_____ PETIT SYSTÈME;

_____ SYSTÈME TVFP TRANSMETTANT EN CLAIR;

_____ SYSTÈME SRD;

_____ SDM TRANSMETTANT EN CLAIR;

_____ AUTRE (VEUILLEZ PRÉCISER) _____

_____ SYSTÈME À ANTENNE COLLECTIVE;

_____ SYSTÈME TVFP BROUILLÉ;

_____ SYSTÈME DE CÂBLE;

_____ SDM BROUILLÉ;

**3) Nom du retransmetteur :**

**a) si le retransmetteur est une SOCIÉTÉ, veuillez indiquer**

**le nom de la société :** _____

**la juridiction où la société est constituée :** _____

**le nom et le titre de ses principaux dirigeants :**

| NOM | TITRE |
|---|---|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

**b) si le retransmetteur est une PERSONNE PHYSIQUE, veuillez en donner le nom :** _____

**c) dans tous les autres cas, veuillez indiquer le nom de tous les propriétaires de l'entreprise et une description de sa forme juridique (société de personnes, entreprise conjointe, etc.) :**

**Forme juridique :** _____

| NOM | TITRE (le cas échéant) |
|---|---|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

**4) Autre(s) dénomination(s) sous la(les)quelle(s) il fait affaire :** _____

5) Adresse de la principale place d'affaires du retransmetteur :

N° et rue : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

6) Adresse à laquelle vous désirez que les avis vous soient communiqués (si elle diffère de la précédente) :

N° et rue : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

7) Personne-ressource pour ce système :

Nom : _____ Titre : _____

N° de tél. : _____ Télécopieur : _____

Courriel : _____

8) Si le système retransmet un signal éloigné de radio à d'autres retransmetteurs, veuillez joindre une liste indiquant leur nom et adresse, ainsi que l'indicatif des signaux qu'ils reçoivent.
(IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE RÉPONDRE À CETTE QUESTION DANS LE CAS D'UN TVFP TRANSMETTANT EN CLAIR OU D'UN SDM TRANSMETTANT EN CLAIR.)

9) ZONE DE SERVICE/LOCALISATION DU SYSTÈME
(IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE RÉPONDRE À CETTE QUESTION DANS LE CAS D'UN SYSTÈME SRD.)

a) S'IL S'AGIT D'UN TVFP TRANSMETTANT EN CLAIR OU D'UN SDM TRANSMETTANT EN CLAIR : veuillez décrire l'endroit où ce système est situé.

b) S'IL S'AGIT D'UN SYSTÈME À ANTENNE COLLECTIVE : veuillez indiquer l'adresse où le système est situé.

N° et rue : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Veuillez aussi indiquer l'adresse de tout autre édifice desservi par le système à antenne collective.

N° et rue : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

c) POUR TOUT AUTRE SYSTÈME : veuillez décrire de façon précise la zone desservie par le système. Veuillez joindre aussi une copie de toute carte qui représente cette zone ou qui la contient, que vous avez déposée auprès du CRTC et dont vous n'avez pas déjà fourni copie à la société de gestion, ainsi que la date d'un tel dépôt.

10) Tarif mensuel du service de base que fournit le système, net de taxes : _____
(IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE RÉPONDRE À CETTE QUESTION DANS LE CAS D'UN SYSTÈME TVFP TRANSMETTANT EN CLAIR OU D'UN SDM TRANSMETTANT EN CLAIR.)

FORM 2 (RADIO)

SMALL RETRANSMISSION SYSTEMS DECLARATION

(Radio Tariff, section 12)

THIS FORM IS TO BE COMPLETED ONLY FOR SMALL RETRANSMISSION SYSTEMS. PLEASE SEE SECTIONS 2 AND 4 OF THE RADIO RETRANSMISSION TARIFF FOR THE DEFINITION OF SMALL RETRANSMISSION SYSTEM.

NAME OF THE SYSTEM: _____

YEAR FOR WHICH THIS FORM APPLIES: _____

UNLICENSED SYSTEMS

If the system is not licensed by the CRTC:

(a) Under what exemption order does the system operate? PN # _____, and

(b) On what date did the system begin operating as an exempt system? _____

A) GENERAL

PLEASE ANSWER THE QUESTIONS THAT APPLY TO THIS RETRANSMISSION SYSTEM.

1. Did the system retransmit a distant signal on December 31 of the previous year? _____
If NO, do not answer questions 2 through 6 and answer question 7.

2. Was the system included in a unit on December 31, 1993? _____
If YES, do not answer question 3 and go to question 4.

3. Was the system included in a unit on December 31 of the previous year? _____
If YES, do not answer question 4 and go to question 5.

4. On December 31 of the previous year, did the system serve 2,000 premises or less? _____
If YES, indicate that number: _____. Do not answer questions 5 to 7.
If NO, do not answer question 5. Complete the table in question 6 by using the number of premises served by the system on the last day of each month of the previous year during which the system retransmitted a distant signal. Do not answer question 7.

5. On December 31 of the previous year, did the unit serve 2,000 premises or less? _____
If YES, indicate the number: _____. Do not answer questions 6 and 7.
If NO, complete the table in question 6 by using the number of premises served by all cable retransmission systems in the unit on the last day of each month of the previous year in which (a) the composition of the unit was the same as on December 31, AND (b) the system retransmitted a distant signal. Do not answer question 7.

6. Please complete the following table if you answered NO to question 4 or to question 5.

| As of the last day of each month during the previous year | Number of premises served |
|---|---|
| January | |
| February | |
| March | |
| April | |
| May | |
| June | |
| July | |

| As of the last day of each month during the previous year | Number of premises served |
|---|---|
| August | |
| September | |
| October | |
| November | |
| December | |
| Total | |
| Average<br>(Divide total by the number of months for which information is required to be provided) | |

7. Answer this question only if you answered NO to question 1.
Was the system included in a unit on the last day of the first month in which it retransmitted a distant signal this year? _____
If YES, how many premises were served by all cable retransmission systems in the unit on that day? _____
If NO, how many premises did the system serve on that day? _____

*A SYSTEM IS A SMALL RETRANSMISSION SYSTEM IF YOU ANSWERED YES TO QUESTION 4 OR 5, IF THE AVERAGE IN QUESTION 6 IS 2,000 OR LESS, OR IF THE NUMBER OF PREMISES SERVED INDICATED IN ANSWER TO QUESTION 7 IS 2,000 OR LESS.*

**B) IF THE SYSTEM IS A MASTER ANTENNA SYSTEM LOCATED WITHIN THE SERVICE AREA OF ANOTHER CABLE RETRANSMISSION SYSTEM, please also complete the following declaration:**

I confirm that _____ (system name) is located within the service area of _____ (name of cable retransmission system) which as of _____ (relevant date) served no more than 2,000 premises in its service area.

_____
(Signature)

_____
(Name and Title)

Date: _____

**C) INFORMATION ABOUT PREMISES SERVED**

Please provide the following information as of (i) December 31 of the previous year, if the system retransmitted a distant radio signal on that day, or (ii) the last day of the month in which the system first retransmitted a distant radio signal in THIS year, if the system did not retransmit a distant radio signal on December 31 of the previous year.

| | Residential Units | Health Care Facilities | Hotels | Educational Institutions | Others | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Numbers of premises served | | | | | | |
| Number of premises receiving at least one distant radio signal | | | | | | |

**D) ROYALTY SHARE OF EACH COLLECTIVE SOCIETY**

38.635 per cent of the royalty is payable to CBRA, 11.365 per cent to CRRA and 50 per cent to SOCAN. These amounts are net of any interest that may be owed on late payments, as well as of any applicable federal or provincial taxes, including GST.

E) INFORMATION ABOUT THE UNIT

1. Please complete this table if you answered YES to question 2, i.e. if the system was in a unit on December 31, 1993.

| Names of all the retransmission systems in the unit on December 31, 1993 | Names of the persons (including corporations) or groups of persons who own or who directly or indirectly control the systems included in the unit | Explain the nature of the control exercised (e.g. the percentage of voting shares directly or indirectly held by the persons exercising the control or by the members of the controlling group) |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

2. Please complete this table if you answered YES to question 2, 3, or 7.

If the system was part of a unit on December 31 of the previous year, please provide the information as of that date. If not, please state the date on which the system became part of a unit and provide the information as of the last day of that month.

Date as of which the information is being provided: _____

| Names of all the retransmission systems in the unit | Names of the persons (including corporations) or groups of persons who own or who directly or indirectly control the systems included in the unit | Explain the nature of the control exercised (e.g. the percentage of voting shares directly or indirectly held by the persons exercising the control or by the members of the controlling group) |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

## FORMULAIRE 2 (RADIO)

## DÉCLARATION À L'ÉGARD D'UN PETIT SYSTÈME DE RETRANSMISSION

**(Tarif radio, article 12)**

**SEULS LES PETITS SYSTÈMES DE RETRANSMISSION (TELS QU'ILS SONT DÉFINIS AUX ARTICLES 2 ET 4 DU TARIF SUR LA RETRANSMISSION DE SIGNAUX DE RADIO) DOIVENT REMPLIR LE PRÉSENT FORMULAIRE.**

**NOM DU SYSTÈME :** _____

**ANNÉE POUR LAQUELLE LE FORMULAIRE EST DÉPOSÉ :** _____

**SYSTÈMES EXPLOITÉS SANS LICENCE**

**Si le système est exploité sans licence du CRTC :**

**a) en vertu de quelle ordonnance d'exemption le système est-il exploité? AP #** _____

**b) depuis quelle date le système est-il exploité sans licence?** _____

### A) RENSEIGNEMENTS DE NATURE GÉNÉRALE

VEUILLEZ RÉPONDRE AUX QUESTIONS QUI CONCERNENT LE SYSTÈME DE RETRANSMISSION.

**1. Le système retransmettait-il un signal éloigné le 31 décembre de l'année précédente?** _____
**Si la réponse est NON, ne répondez pas aux questions 2 à 6. Passez directement à la question 7.**

**2. Le système faisait-il partie d'une unité le 31 décembre 1993?** _____
**Si la réponse est OUI, ne répondez pas à la question 3. Passez directement à la question 4.**

**3. Le système faisait-il partie d'une unité le 31 décembre de l'année précédente?** _____
**Si la réponse est OUI, ne répondez pas à la question 4. Passez directement à la question 5.**

**4. Le système desservait-il 2 000 locaux ou moins le 31 décembre de l'année précédente?** _____
**Si la réponse est OUI, indiquez le nombre de locaux :** _____. **Ne répondez pas aux questions 5 à 7.**
**Si la réponse est NON, ne répondez pas à la question 5. Passez à la question 6 et remplissez le tableau en utilisant le nombre de locaux desservis par le système le dernier jour de chaque mois de l'année précédente durant lequel le système retransmettait un signal éloigné. Ne répondez pas à la question 7.**

**5. L'unité desservait-elle 2 000 locaux ou moins le 31 décembre de l'année précédente?** _____
**Si la réponse est OUI, indiquez le nombre de locaux :** _____. **Ne répondez pas aux questions 6 et 7.**
**Si la réponse est NON, passez à la question 6 et remplissez le tableau en utilisant le nombre de locaux desservis par tous les systèmes de retransmission par câble faisant partie de l'unité le dernier jour de chaque mois de l'année précédente au cours duquel a) les systèmes faisant partie de l'unité étaient les mêmes qu'au 31 décembre, ET b) le système retransmettait un signal éloigné. Ne répondez pas à la question 7.**

**6. Vous devez remplir le tableau qui suit si vous avez répondu NON à la question 4 ou à la question 5.**

| Dernier jour de chaque mois de l'année précédente | Nombre de locaux desservis |
|---|---|
| janvier | |
| février | |
| mars | |
| avril | |
| mai | |
| juin | |
| juillet | |

| Dernier jour de chaque mois de l'année précédente | Nombre de locaux desservis |
|---|---|
| août | |
| septembre | |
| octobre | |
| novembre | |
| décembre | |
| Total | |
| Moyenne<br>(total ÷ nombre de mois pour lesquels des données sont fournies) | |

**7. Ne répondez à la question que si vous avez répondu NON à la question 1.**
**Le système faisait-il partie d'une unité le dernier jour du mois au cours duquel il a retransmis un signal éloigné pour la première fois durant cette année? _____**
**Si la réponse est OUI, indiquez le nombre de locaux desservis ce jour-là par tous les systèmes faisant partie de l'unité : _____**
**Si la réponse est NON, indiquez le nombre de locaux desservis ce jour-là par le système : _____**

*UN SYSTÈME EST UN PETIT SYSTÈME DE RETRANSMISSION SI VOUS AVEZ RÉPONDU OUI À LA QUESTION 4 OU À LA QUESTION 5, SI LA MOYENNE ÉTABLIE EN RÉPONSE À LA QUESTION 6 EST DE 2 000 OU MOINS OU SI LE NOMBRE DONNÉ EN RÉPONSE À LA QUESTION 7 EST DE 2 000 OU MOINS.*

**B) S'IL S'AGIT D'UN SYSTÈME À ANTENNE COLLECTIVE SITUÉ DANS LA ZONE DE SERVICE D'UN AUTRE SYSTÈME DE RETRANSMISSION PAR CÂBLE, veuillez aussi remplir la déclaration suivante :**

**Le soussigné confirme que _____ (nom du système)**

**est situé dans la zone de service de _____ (nom du système de**

**retransmission par câble) qui, en date du _____ (date pertinente), desservait au plus**

**2 000 locaux dans cette zone de service.**

_____ _____
**(Signature)**

_____
**(Nom et titre)**

**Date : _____**

**C) RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES LOCAUX DESSERVIS**

**Veuillez fournir les renseignements qui suivent, en date du 31 décembre de l'année précédente, si le système retransmettait un signal éloigné de radio ce jour-là. Sinon, veuillez les fournir en date du dernier jour du mois de l'année COURANTE durant lequel le système a retransmis pour la première fois un signal éloigné de radio.**

| | Résidences | Établissements de soins de santé | Hôtels | Institutions d'enseignement | Autres | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nombre de locaux desservis | | | | | | |
| Nombre de locaux recevant au moins un signal éloigné de radio | | | | | | |

D) PART DE CHAQUE SOCIÉTÉ DE GESTION

**Veuillez verser 38,635 pour cent des droits à l'ADRRC, 11,365 pour cent à l'ADRC et 50 pour cent à la SOCAN. Ces montants sont nets de l'intérêt qui pourrait être dû sur les paiements tardifs, de même que de toutes taxes fédérales ou provinciales applicables, y compris la TPS.**

E) RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'UNITÉ

**1. Veuillez remplir le tableau qui suit si vous avez répondu OUI à la question 2, c'est-à-dire si le système faisait partie d'une unité le 31 décembre 1993.**

| Nom de tous les systèmes de retransmission faisant partie de l'unité le 31 décembre 1993 | Noms des personnes (y compris les sociétés) ou groupes de personnes possédant ou contrôlant directement ou indirectement les systèmes faisant partie de l'unité | Expliquez la nature du contrôle exercé (par exemple part des actions votantes détenues directement ou indirectement par les personnes ou les membres du groupe exerçant un contrôle) |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

**2. Veuillez remplir le tableau qui suit si vous avez répondu OUI aux questions 2, 3 ou 7.**

**Si le système faisait partie d'une unité le 31 décembre de l'année précédente, veuillez fournir les renseignements demandés tels qu'ils s'établissaient ce jour-là. Sinon, veuillez indiquer la date de l'année courante depuis laquelle le système fait partie d'une unité, et veuillez fournir les renseignements demandés tels qu'ils s'établissaient le dernier jour du mois en question.**

**Date pour laquelle les renseignements sont fournis :** _____

| Nom de tous les systèmes de retransmission faisant partie de l'unité | Noms des personnes (y compris les sociétés) ou groupes de personnes possédant ou contrôlant directement ou indirectement les systèmes faisant partie de l'unité | Expliquez la nature du contrôle exercé (par exemple part des actions votantes détenues directement ou indirectement par les personnes ou les membres du groupe exerçant un contrôle) |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

## FORM 3 (RADIO)

## INFORMATION ABOUT PREMISES SERVED

## ROYALTY CALCULATION FOR _____ (relevant date)

IF YOU CARRY AT LEAST ONE DISTANT RADIO SIGNAL, PLEASE USE THIS FORM TO CALCULATE THE ROYALTY OWED.

UNSCRAMBLED LPTVS AND UNSCRAMBLED MDSS PAY FLAT RATES OF $12.50 PER YEAR, AND NEED NOT CALCULATE THEIR ROYALTIES.

ALL SYSTEMS, WHETHER OR NOT THEY CARRY A DISTANT RADIO SIGNAL, ARE REQUESTED TO COMPLETE LINES 1, 7, 8 AND 9. SMALL RETRANSMISSION SYSTEMS SHOULD USE FORM 2.

NAME OF THE SYSTEM: _____

| | Type of Premises | Residential Units | Health Care Facilities | Hotels | Educational Institutions | Others | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Number of premises or TVROs served as of December 31 of the previous year | | | | | | |
| 2 | Retransmission royalty rate per premises | 12¢ | 12¢ | 12¢ | 12¢ | 12¢ | n/a |
| 3 | Gross royalty amount [line 1 × line 2] | | | | | | n/a |
| 4 | Adjustment factor for certain types of premises | 1 | 0.25 | 0.6 | 0.25 | 1 | n/a |
| 5 | Discount for systems in Francophone markets: use 0.5 if the system operates in a Francophone market, otherwise use 1<br>(Adjust 0.5 factor upwards to reflect any premises in Francophone markets that are not eligible for the Francophone market discount pursuant to section 8 of this Tariff) | | | | | | n/a |
| 6 | Net royalty amount [line 3 × line 4 × line 5] | | | | | | |
| 7 | Number of premises authorized to receive radio signals | | | | | | |
| 8 | Number of premises authorized to have more than one outlet | | | | | | |
| 9 | Number of premises authorized to have more than two outlets (if known) | | | | | | |

The royalty payable is based on the total number of premises of all types served, whether or not these premises receive a distant radio signal, and whether or not subscribers subscribe to the radio service.

The total amount of royalty owed is the total of the amounts listed in line 6.

38.635 per cent of the royalty is payable to CBRA, 11.365 per cent to CRRA and 50 per cent to SOCAN. These amounts are net of any interest that may be owed on late payments, as well as of any applicable federal or provincial taxes, including the GST.

## FORMULAIRE 3 (RADIO)

## RENSEIGNEMENTS SUR LES LOCAUX DESSERVIS

## CALCUL DES REDEVANCES EN DATE DU _____ (date pertinente)

SI VOUS RETRANSMETTEZ AU MOINS UN SIGNAL ÉLOIGNÉ DE RADIO, VEUILLEZ UTILISER LE PRÉSENT FORMULAIRE POUR ÉTABLIR LE MONTANT DES REDEVANCES QUE VOUS DEVEZ PAYER.

LES TVFP TRANSMETTANT EN CLAIR ET LES SDM TRANSMETTANT EN CLAIR PAIENT UN TAUX FIXE DE 12,50 $ PAR ANNÉE ET N'ONT PAS À CALCULER LE MONTANT DES REDEVANCES QU'ILS ONT À VERSER.

TOUS LES SYSTÈMES SONT PRIÉS DE REMPLIR LES LIGNES 1, 7, 8 ET 9, ET CE, PEU IMPORTE QUE LE SYSTÈME DISTRIBUE OU NON UN SIGNAL ÉLOIGNÉ DE RADIO. POUR LES PETITS SYSTÈMES DE RETRANSMISSION, VEUILLEZ UTILISER LE FORMULAIRE 2.

**NOM DU SYSTÈME :** _____

| | Type de local | Résidences | Établissements de soins de santé | Hôtels | Institutions d'enseignement | Autres | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Nombre de locaux ou de TVRO desservis au 31 décembre de l'année précédente | | | | | | |
| 2 | Taux des redevances de retransmission par local | 12 ¢ | 12 ¢ | 12 ¢ | 12 ¢ | 12 ¢ | s/o |
| 3 | Montant brut des droits [ligne 1 × ligne 2] | | | | | | s/o |
| 4 | Facteur d'ajustement pour certains types de locaux | 1 | 0,25 | 0,6 | 0,25 | 1 | s/o |
| 5 | Rabais pour le marché francophone : inscrire 0,5 si le système est situé dans un marché francophone. Sinon, inscrire 1<br>(Veuillez ajuster à la hausse le facteur de 0,5 pour refléter tous les locaux dans les marchés francophones qui ne sont pas admissibles au rabais prévu à l'article 8 du présent tarif.) | | | | | | s/o |
| 6 | Montant net des redevances [ligne 3 × ligne 4 × ligne 5] | | | | | | |
| 7 | Nombre de locaux autorisés à recevoir des signaux de radio | | | | | | |
| 8 | Nombre de locaux autorisés à avoir plus d'une prise | | | | | | |
| 9 | Nombre de locaux autorisés à avoir plus de deux prises (si vous le connaissez) | | | | | | |

Les redevances sont fonction du nombre de locaux desservis, peu importe que ces locaux reçoivent ou non un signal éloigné de radio ou que les abonnés souscrivent au service de radio.

Le montant total des redevances est le total des montants portés à la ligne 6.

Veuillez verser 38,635 pour cent des redevances à l'ADRRC, 11,365 pour cent à l'ADRC et 50 pour cent à la SOCAN. Ce montant est net de l'intérêt qui pourrait être dû sur les paiements tardifs, de même que de toutes taxes fédérales ou provinciales applicables, y compris la TPS.

**FORM 4 (RADIO)**

**RADIO SERVICE INFORMATION AS OF _____ (relevant date)**

**(Radio Tariff, paragraph 11(k))**

**PLEASE PROVIDE THE FOLLOWING INFORMATION FOR ALL RADIO SERVICES SUPPLIED TO SUBSCRIBERS, WHETHER OR NOT THEY ARE BROADCAST SERVICES.**

| Call Letters/Name of the Signal or Service | Call Letters of Mother Signal (if signal carried is a repeater) | Frequency Band | Network Affiliation | Any Other Name Under Which the Signal is Known | City and Province or State Where Signal Originated | Is the Signal Distant (D), Partially Distant (PD), Local (L) or "Unknown" (U)?[1] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

[1] "Unknown" indicates that a technical analysis is required to determine whether the signal is distant, partially distant or local.

FORMULAIRE 4 (RADIO)

RENSEIGNEMENTS SUR LES SERVICES DE RADIO FOURNIS EN DATE DU _____ (date pertinente)

(Tarif radio, alinéa 11k))

VEUILLEZ FOURNIR LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS POUR TOUS LES SERVICES DE RADIO FOURNIS À VOS ABONNÉS, QU'IL S'AGISSE OU NON D'UN SERVICE RADIODIFFUSÉ.

| Indicatif/Nom du signal ou du service | Indicatif de la station-mère (s'il s'agit d'un réémetteur) | Bande de fréquence | Affiliation de réseau | Tout autre nom sous lequel le signal est communément identifié | Ville et province ou État d'origine du signal | S'agit-il d'un signal éloigné (É), partiellement éloigné (PÉ), local (L) ou « inconnu » (I)[1]? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

[1] Le terme « inconnu » fait référence à un signal qui ne peut être classifié comme étant éloigné, partiellement éloigné ou local sans une analyse technique.

FORM 5 (RADIO)

REPORT FOR CABLE RETRANSMISSION SYSTEMS OPERATING IN A FRANCOPHONE MARKET AND SCRAMBLED MDS TRANSMITTERS LOCATED IN A FRANCOPHONE MARKET

(Radio Tariff, sections 8 and 17)

NAME OF SYSTEM:

**I. ELIGIBILITY FOR FRANCOPHONE MARKET DISCOUNT — CABLE RETRANSMISSION SYSTEM**

For each city, town or municipality wholly or partly within the system's service area, provide the following information.

NOTE: The population for the whole city, town or municipality must be used in column (C), even if the cable retransmission system's service area includes only part of that city, town or municipality.

If the total of column (B) is more than 50 per cent of the total of column (C), the system is in a Francophone market.

If the cable retransmission system is in the Province of Quebec, or if the total of column (B) is more than 50 per cent of the total of column (C), the system is in a Francophone market.

Cable retransmission systems whose service area includes all or part of any of the localities listed in paragraph 8(2)(b) of the Radio Tariff are only required to complete column (A).

| (A) Name of the city, town or municipality | (B) Population claiming French as their mother tongue according to the most recent Statistics Canada figures | (C) Total population according to the most recent Statistics Canada figures | (D) Total number of premises in each system in the city, town or municipality | (E) Number of premises out of the total in (D) that are ineligible for the Francophone market discount pursuant to subsection 8(3) of this Tariff |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## II. Eligibility for Francophone market discount — Scrambled MDs

If eligibility for the Francophone market discount is claimed with respect to premises receiving distant signals from any transmitter operated by this system, please complete this table for each such transmitter. For each transmitter which is eligible under subparagraph 8(2)(b)(i) or (ii) of this Tariff, complete only (A), (D) and (E). For each transmitter which is eligible under subparagraph 8(2)(b)(iii) of this Tariff, complete (A), (B), (C), (D) and (E).

If the total of (B) is more than 50 per cent of (C), this transmitter is deemed to be located in a Francophone market.

| (A) Name of the city, town or municipality and province where this transmitter is located | (B) Population of that city, town or municipality for whom French is their mother tongue, according to the most recent population figures published by Statistics Canada | (C) Population of that city, town or municipality, according to the most recent population figures published by Statistics Canada | (D) Total number of premises in each system in the city, town or municipality | (E) Number of premises out of the total in (D) that are ineligible for the Francophone market discount pursuant to subsection 8(3) of this Tariff |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

FORMULAIRE 5 (RADIO)

## RAPPORT D'UN SYSTÈME DE RETRANSMISSION PAR FIL EXPLOITÉ DANS UN MARCHÉ FRANCOPHONE ET TRANSMETTEUR SDM DONT LES SIGNAUX SONT BROUILLÉS SITUÉ DANS UN MARCHÉ FRANCOPHONE

(Tarif radio, articles 8 et 17)

NOM DU SYSTÈME :

### I. ADMISSIBILITÉ AU RABAIS DANS LES MARCHÉS FRANCOPHONES — SYSTÈME DE RETRANSMISSION PAR FIL

Veuillez fournir l'information qui suit à l'égard de chacune des cités, villes ou municipalités comprises en tout ou en partie dans la zone que dessert le système.

NOTE : Même si le système ne dessert qu'une partie d'une cité, ville ou municipalité, il faut vous servir de la population totale de cette cité, ville ou municipalité aux fins de la colonne (C).

Si le total de la colonne (B) est plus de 50 pour cent du total de la colonne (C), le système est un système francophone.

Si le système de retransmission par fil se trouve dans la province de Québec, ou si le total de la colonne (B) est plus de 50 pour cent du total de la colonne (C), le système est un système francophone.

Si la zone de service du système englobe en tout ou en partie une des cités, villes ou municipalités énumérées à l'alinéa 8(2)b) du tarif pour la radio, vous n'avez qu'à remplir la colonne (A).

| (A) Nom de la cité, ville ou municipalité | (B) Population de langue maternelle française selon les dernières données de Statistique Canada | (C) Population totale selon les dernières données de Statistique Canada | (D) Nombre total des locaux dans chacun des systèmes dans la cité, ville ou municipalité | (E) Nombre de locaux du total indiqué à (D) qui ne sont pas admissibles au rabais dans les marchés francophones en vertu du paragraphe 8(3) du présent tarif |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**II. ADMISSIBILITÉ AU RABAIS DANS LES MARCHÉS FRANCOPHONES — TRANSMETTEUR SDM DONT LES SIGNAUX SONT BROUILLÉS**

Si l'admissibilité au rabais dans les marchés francophones est réclamée à l'égard de locaux qui reçoivent des signaux éloignés de tout transmetteur exploité par ce système, veuillez remplir le tableau suivant pour chacun de ces transmetteurs. Pour chaque transmetteur admissible en vertu du sous-alinéa 8(2)b)(i) ou (ii) du présent tarif, il ne vous suffit que de remplir (A), (D) et (E). Pour chaque transmetteur admissible en vertu du sous-alinéa 8(2)b)(iii) du présent tarif, remplissez (A), (B), (C), (D) et (E).

Si le total de la colonne (B) est plus de 50 pour cent du total de la colonne (C), le transmetteur est réputé être un système situé dans un marché francophone.

| (A) Nom de la cité, ville ou municipalité et la province dans laquelle se trouve ce transmetteur | (B) Population totale de la cité, ville ou municipalité dont la langue maternelle est le français selon les dernières données de Statistique Canada | (C) Population totale de la cité, ville ou municipalité selon les dernières données de Statistique Canada | (D) Nombre total des locaux dans chacun des systèmes dans la cité, ville ou municipalité | (E) Nombre de locaux du total indiqué à (D) qui ne sont pas admissibles au rabais dans les marchés francophones en vertu du paragraphe 8(3) du présent tarif |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## FORM 6 (RADIO)

## SYSTEMS REPORTED BY THE SAME RETRANSMITTER

(Radio Tariff, section 18)

| Name of the System<br>(as reported on Form 1 for that System) | Service Area |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

## FORMULAIRE 6 (RADIO)

## DÉCLARATION DU RETRANSMETTEUR EXPLOITANT PLUS D'UN SYSTÈME

**(Tarif radio, article 18)**

| Nom du système<br>(tel qu'il est porté au Formulaire 1 pour ce système) | Zone de service |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

## FORM 7 (RADIO)

## REPORT OF PREMISES ENTITLED TO A DISCOUNT

**(Radio Tariff, section 22)**

A COLLECTIVE SOCIETY IS ENTITLED TO ASK THAT THIS FORM BE COMPLETED IF THERE ARE BUILDINGS CONTAINING PREMISES FOR WHICH YOU CLAIM A DISCOUNT UNDER SECTION 9 OF THE TARIFF (ROOMS IN HOTELS, HEALTH INSTITUTIONS AND EDUCATIONAL INSTITUTIONS).

**Please give the address of each building containing premises of the type indicated, as well as the number of rooms served in each building.**

NAME OF SYSTEM: _____

DATE AS OF WHICH THE REPORT IS BEING MADE: _____

### HOTELS (this includes motels)

| Address | Number of Rooms Served |
|---|---|
| | |
| | |
| | |

### HEALTH INSTITUTIONS

| Address | Number of Rooms Served |
|---|---|
| | |
| | |
| | |

### EDUCATIONAL INSTITUTIONS

| Address | Number of Rooms Served |
|---|---|
| | |
| | |
| | |

## FORMULAIRE 7 (RADIO)

## LOCAUX FAISANT L'OBJET D'UN RABAIS

**(Tarif radio, article 22)**

UNE SOCIÉTÉ DE GESTION PEUT DEMANDER QUE LE PRÉSENT FORMULAIRE SOIT REMPLI POUR LES LOCAUX CONTENUS DANS CERTAINS TYPES D'ÉDIFICES (HÔTELS, ÉTABLISSEMENTS DE SOINS DE SANTÉ, INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT) POUR LESQUELS VOUS RÉCLAMEZ UN RABAIS AUX TERMES DE L'ARTICLE 9 DU TARIF.

**Veuillez indiquer l'adresse de chacun des édifices contenant des locaux du type indiqué ci-dessous, ainsi que le nombre de chambres desservies dans chacun de ces édifices.**

NOM DU SYSTÈME : _____

DATE À LAQUELLE L'INFORMATION EST FOURNIE : _____

### HÔTELS (y compris les motels)

| Adresse | Nombre de chambres desservies |
|---|---|
| | |
| | |
| | |

### ÉTABLISSEMENTS DE SOINS DE SANTÉ

| Adresse | Nombre de chambres desservies |
|---|---|
| | |
| | |
| | |

### INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT

| Adresse | Nombre de locaux desservis |
|---|---|
| | |
| | |
| | |